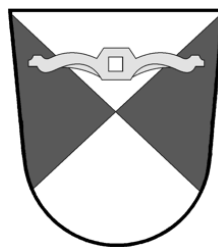




# MITTEILUNGSBLATT GEMEINDE TENTLINGEN

Nr. 3 / November 2019

[www.tentlingen.ch](http://www.tentlingen.ch)



☎ 026 418 19 75

✉ [gemeinde@tentlingen.ch](mailto:gemeinde@tentlingen.ch)

**Neue Öffnungszeiten ab Januar 2020:**

Montag bis Donnerstag	08.00 – 11.30 Uhr / 13.30 – 17.30 Uhr
Freitag	08.00 – 11.30 Uhr / 13.30 – 17.00 Uhr

# **EINLADUNG ZUR GEMEINDEVERSAMMLUNG**

## **VOM FREITAG, 13. DEZEMBER 2019, UM 20.00 UHR**

### **IM HOTEL STERNEN, TENTLINGEN**

## **TRAKTANDEN**

- |  |                  |
|--|------------------|
| <b>1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 26. April 2019</b>                                 | Beschlussfassung |
| <b>2. Finanzwesen</b>  |                  |
| 2.1 Voranschlag Laufende Rechnung 2020   | Information      |
| 2.2 Voranschlag Investitionen 2020   | Information      |
| 2.3 Sanierung Kanalisation Oberlandstrasse   | Kreditbegehren   |
| 2.4 Schlussabstimmungen über den Laufenden Voranschlag<br>und den Investitionsvoranschlag 2020 | Beschlussfassung |
| <b>3. Landverkauf: Artikel 10, Äbnet</b>   | Beschlussfassung |
| <b>4. Verschiedenes</b>  |                  |

Mit freundlichen Grüssen

**GEMEINDERAT TENTLINGEN**

### **Dieses Mitteilungsblatt enthält:**

- |   |                |
|---|----------------|
| ➤ Einladung zur Gemeindeversammlung                 | Seite 1        |
| ➤ Voranschlag 2019                                  | Seiten 2 – 17  |
| ➤ Erklärungen zur Traktandenliste                   | Seiten 18 – 23 |
| ➤ Gemeindemitteilungen und Mitteilungen von Dritten | Seiten 24 - 36 |
| ➤ Veranstaltungskalender 2019                       | Mitte          |



Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	<b>Total</b>	<b>4'841'160</b>	<b>4'708'260</b>	<b>4'758'080</b>	<b>4'653'980</b>	<b>4'935'136.58</b>	<b>4'944'948.92</b>
	Netto Aufwand		132'900		104'100		
	Netto Ertrag					9'812.34	
<b>0</b>	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>	<b>514'060</b>	<b>60'860</b>	<b>506'480</b>	<b>57'880</b>	<b>460'263.53</b>	<b>49'202.88</b>
	Netto Aufwand		453'200		448'600		411'060.65
<b>010</b>	<b>Wahlen, Abstimmungen, Gde-Vers.</b>	<b>17'500</b>		<b>19'500</b>		<b>18'219.05</b>	
	Netto Aufwand		17'500		19'500		18'219.05
010.300.01	Entschädigung an Stimmenzähler	2'000		3'500		2'225.00	
010.300.02	Finanzkommission	1'500		1'500		1'575.00	
010.310.01	Abstimmungs- und Wahlmaterial	2'000		2'000		1'720.45	
010.318.01	Porti, Abstimmungen und Wahlen	3'000		4'000		3'734.80	
010.318.02	Kosten Externe Revisionsstelle	7'000		7'000		6'897.75	
010.319.01	Gemeindeversammlungen	2'000		1'500		2'066.05	
<b>012</b>	<b>Gemeinderat</b>	<b>116'500</b>		<b>110'000</b>		<b>101'956.40</b>	
	Netto Aufwand		116'500		110'000		101'956.40
012.300.01	Honorare, Sitzungs-, Taggelder	90'000		85'000		74'230.00	
012.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	8'000		7'500		7'863.65	
012.317.01	Spesenvergütung	12'500		12'500		12'500.00	
012.319.01	Übriger Sachaufwand	6'000		5'000		7'362.75	
<b>020</b>	<b>Gemeindeverwaltung</b>	<b>380'060</b>	<b>60'860</b>	<b>376'980</b>	<b>57'880</b>	<b>340'088.08</b>	<b>49'202.88</b>
	Netto Aufwand		319'200		319'100		290'885.20
020.301.01	Besoldungen	205'000		215'000		189'580.00	
020.301.02	Besoldung Büroreinigung	2'800		2'800		2'654.00	
020.301.03	Familienzulagen	11'760		5'880		5'880.00	
020.301.04	Anteil Bfu Sicherheitsdelegierter	300		500		272.10	
020.303.01	Sozialversicherungsbeiträge	35'000		35'000		33'640.15	
020.304.01	Personalversicherungsbeiträge	25'000		25'000		21'435.85	
020.305.01	Unfall- und Krankentaggeld	9'000		7'100		8'188.00	
020.309.01	Ausbildungs- und Kurskosten	5'000		3'000		972.35	
020.310.01	Drucksachen, Büromaterial	2'500		2'500		2'279.55	
020.310.02	Informationen / Mitteilungsblatt	5'500		5'500		5'404.55	
020.310.03	Internetauftritt Gemeinde	2'000		2'000		1'308.25	
020.311.01	Anschaffung Maschinen, Mobilien	2'500		2'500		1'782.75	
020.315.01	Unterhalt Maschinen, Mobilien	7'000		7'000		6'510.15	
020.315.02	Rechenzentrum	34'600		31'800		30'021.25	
020.317.01	Spesenvergütung	1'500		1'500		1'500.00	
020.317.02	Empfänge / Delegationen	4'000		4'000		4'691.60	
020.318.01	Haftpflicht-, Sachversicherungen	4'000		3'300		2'339.00	
020.318.02	Porti, Telefon, Fax	6'000		6'000		6'133.13	
020.318.04	Kanzleigeühren	200		200			
020.318.06	Beitrag Urheberrechtsgebühren	300		300		317.75	
020.319.01	Übriger Sachaufwand	4'000		4'000		3'287.65	
020.319.02	Verbandsbeiträge	2'500		2'500		2'290.00	
020.390.01	Mietaufwand Interne Verrechnung	9'600		9'600		9'600.00	
020.431.01	Niederlassungen, Heimatscheine		2'000		2'000		1'760.00
020.431.02	Verkauf ID-Karten		1'000		1'000		885.00
020.434.01	Inkasso Pfarrei + Kirchensteuern		9'000		9'000		8'182.30
020.435.01	Verkauf von Material + Kopien		4'000		4'000		3'601.25
020.435.02	Verwaltungsgebühren		500		1'200		504.23
020.436.01	Sozialrückbehalte auf Löhne		28'000		30'000		23'667.70
020.436.02	Rückerstattung Dritte		3'000		3'200		3'000.00
020.436.03	Rückerstattung Ausgleichskasse		1'300		1'300		1'339.40
020.436.04	Rückerstattung Familienzulagen		11'760		5'880		5'880.00
020.460.01	Rückverteilung CO2-Abgabe		300		300		383.00



Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>1</b>	<b>OEFFENTLICHE SICHERHEIT</b>	<b>102'050</b>	<b>26'500</b>	<b>115'000</b>	<b>26'500</b>	<b>91'640.90</b>	<b>25'114.00</b>
	Netto Aufwand		75'550		88'500		66'526.90
<b>100</b>	<b>Rechtsaufsicht und -pflege</b>	<b>58'800</b>		<b>68'700</b>		<b>56'105.70</b>	
	Netto Aufwand		58'800		68'700		56'105.70
100.352.01	Anteil an den Auslagen der Berufsbeistandschaft	58'800		68'700		56'105.70	
<b>140</b>	<b>Feuerwehr</b>	<b>35'400</b>	<b>26'000</b>	<b>37'800</b>	<b>26'000</b>	<b>28'271.20</b>	<b>25'114.00</b>
	Netto Aufwand		9'400		11'800		3'157.20
140.352.01	Anteil an Gemeinde Giffers	35'400		37'800		28'271.20	
140.430.01	Feuerwehrpflichtersatzabgaben		26'000		26'000		25'114.00
<b>150</b>	<b>Militär</b>	<b>600</b>		<b>600</b>		<b>600.00</b>	
	Netto Aufwand		600		600		600.00
150.365.01	Beitrag an Schützengesellschaft	600		600		600.00	
<b>160</b>	<b>Zivilschutz</b>	<b>7'250</b>	<b>500</b>	<b>7'900</b>	<b>500</b>	<b>6'664.00</b>	
	Netto Aufwand		6'750		7'400		6'664.00
160.309.02	Gemeindebeteiligung	2'500		2'600		2'351.90	
160.312.01	Betriebskosten Zivilschutz XXI						
160.315.01	Strom, Wasser, Heizung	2'500		2'500		3'092.00	
160.318.01	Unterhalt, Renovation Anlagen	1'000		1'500			
160.318.01	Gebäude-, Sachversicherungen	600		600		542.50	
160.318.02	Telefon	600		650		627.60	
160.319.01	Verbandsbeiträge	50		50		50.00	
160.423.01	Mieterträge Räume		500		500		
160.480.01	Entnahme aus Fonds für Zivilschutzplätze						
<b>2</b>	<b>BILDUNG</b>	<b>1'417'600</b>	<b>6'500</b>	<b>1'419'300</b>	<b>7'000</b>	<b>1'374'708.55</b>	<b>8'050.00</b>
	Netto Aufwand		1'411'100		1'412'300		1'366'658.55
<b>200</b>	<b>Kindergarten Giffers-Tentlingen</b>	<b>102'500</b>		<b>100'500</b>		<b>99'768.20</b>	
	Netto Aufwand		102'500		100'500		99'768.20
200.351.01	Anteil an kantonalen Auslagen	102'500		100'500		99'768.20	
<b>210</b>	<b>Primarschule Giffers-Tentlingen-St. Silvester</b>	<b>578'500</b>	<b>6'500</b>	<b>584'800</b>	<b>7'000</b>	<b>547'600.75</b>	<b>8'050.00</b>
	Netto Aufwand		572'000		577'800		539'550.75
210.318.01	Schülertransporte nach Giffers	55'000		63'900		65'683.35	
210.318.02	Beitrag Urheberrechtsgebühren	200		200		192.60	
210.351.01	Anteil an kantonalen Auslagen	416'200		395'000		387'731.70	
210.351.02	Anteil Schülertransporte Kanton			16'700		14'765.20	
210.352.01	Anteil an Gemeinde Giffers	80'400		82'000		51'859.90	
210.366.02	Sonderpädagogik	26'700		27'000		27'368.00	
210.433.01	Elternbeiträge Schülertransporte		6'500		7'000		8'050.00
210.461.01	Beitrag an Schulmaterial						
<b>211</b>	<b>Orientierungsschule</b>	<b>440'000</b>		<b>421'600</b>		<b>390'678.75</b>	
	Netto Aufwand		440'000		421'600		390'678.75
211.352.01	Betriebskosten der Orientierungsschulen	440'000		421'600		390'678.75	
<b>218</b>	<b>Ausserschulische Betreuung</b>	<b>200</b>		<b>200</b>		<b>14.40</b>	
	Netto Aufwand		200		200		14.40
218.352.02	Anteil an Gemeinde Giffers	200		200		14.40	



Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>220</b>	<b>Sozialpädagogischer Dienst</b>	<b>178'700</b>		<b>197'600</b>		<b>190'878.45</b>	
	Netto Aufwand		178'700		197'600		190'878.45
220.366.01	Beitrag an Sonderinstitutionen für behinderte und schwererziehbare Personen	168'100		188'700		181'603.95	
220.366.02	Pädagogische Massnahmen von privaten Anbietern	10'600		8'900		9'274.50	
<b>230</b>	<b>Berufsbildung</b>	<b>18'000</b>		<b>18'000</b>		<b>17'810.45</b>	
	Netto Aufwand		18'000		18'000		17'810.45
230.351.01	Anteil an kantonalen Auslagen	18'000		18'000		17'810.45	
<b>290</b>	<b>Schulverwaltung Giffers-Tentlingen</b>					<b>29'961.80</b>	
	Netto Aufwand						29'961.80
290.352.01	Anteil an Gemeinde Giffers					29'961.80	
<b>294</b>	<b>Schulanlagen Giffers-Tentlingen</b>	<b>99'700</b>		<b>96'600</b>		<b>97'995.75</b>	
	Netto Aufwand		99'700		96'600		97'995.75
294.352.01	Anteil an Gemeinde Giffers	59'900		56'400		61'713.75	
294.390.01	Interne Verrechnung Sporthalle / Schulanlagen	39'800		40'200		36'282.00	
<b>3</b>	<b>KULTUR UND FREIZEIT</b>	<b>180'300</b>	<b>39'800</b>	<b>180'600</b>	<b>40'200</b>	<b>196'535.22</b>	<b>36'282.00</b>
	Netto Aufwand		140'500		140'400		160'253.22
<b>300</b>	<b>Kulturförderung, Veranstaltungen</b>	<b>51'800</b>		<b>47'500</b>		<b>54'825.85</b>	
	Netto Aufwand		51'800		47'500		54'825.85
300.351.01	Anteil an Konservatorium	10'400		11'000		11'796.65	
300.352.01	Gemeinde Giffers: Anteil Kulturkommission	2'600		2'600		3'977.30	
300.352.02	Gemeinde Giffers: Anteil Musikschule	12'200		11'200		16'599.85	
300.352.03	Gemeinde Giffers: Diverse Auslagen für Kultur	10'200		11'300		10'393.85	
300.365.01	Beiträge an Vereine mit kulturellem Zweck	13'000		8'000		8'800.00	
300.365.02	Beitrag Sensler Heimatmuseum	3'400		3'400		3'258.20	
<b>340</b>	<b>Sport</b>	<b>119'500</b>	<b>39'800</b>	<b>120'600</b>	<b>40'200</b>	<b>135'385.92</b>	<b>36'282.00</b>
	Netto Aufwand		79'700		80'400		99'103.92
340.352.01	Gemeinde Giffers: Anteil an Sporthalle Giffers	95'700		101'100		96'114.85	
340.352.02	Gemeinde Giffers: Anteil Sportanlagen	20'300		11'400		26'539.90	
340.390.01	Interne Verrechnung Zinsaufwand Sporthalle	3'500		8'100		12'731.17	
340.490.01	Int. Verrechnung Sporthalle / Schulanlagen		39'800		40'200		36'282.00
<b>350</b>	<b>Übrige Freizeitgestaltung</b>	<b>9'000</b>		<b>12'500</b>		<b>6'323.45</b>	
	Netto Aufwand		9'000		12'500		6'323.45
350.314.01	Unterhalt Begegnungszone	2'000		7'500		3'374.55	
350.364.01	Jugendarbeit Sense-Oberland	6'000		4'000		1'984.50	
350.365.01	Allgemeine Freizeitgestaltung	1'000		1'000		964.40	



Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4</b>	<b>GESUNDHEIT</b>	<b>570'300</b>	<b>2'000</b>	<b>478'450</b>	<b>1'200</b>	<b>453'074.60</b>	<b>2'725.20</b>
	Netto Aufwand		568'300		477'250		450'349.40
<b>410</b>	<b>Kranken und Pflegeheime</b>	<b>361'400</b>		<b>300'950</b>		<b>279'930.10</b>	
	Netto Aufwand		361'400		300'950		279'930.10
410.351.01	Sonderbetreuung Betagtenheime	217'000		221'500		220'678.55	
410.352.01	Finanzkosten Pflegeheime	500		500		-7.55	
410.352.02	Betriebskosten Pflegeheime	27'300		23'950		27'551.35	
410.352.03	Anteil Pflegeheim Aergera	110'000		48'000		26'840.80	
410.390.01	Interne Verrechnung Zinsaufwand Demenz-Station	6'600		7'000		4'866.95	
<b>440</b>	<b>Ambulante Krankenpflege</b>	<b>206'700</b>		<b>176'100</b>		<b>170'265.40</b>	
	Netto Aufwand		206'700		176'100		170'265.40
440.352.01	Anteil Bezirkskommission			300		283.25	
440.352.02	Anteil Pauschalentschädigungen	50'000		40'000		45'200.00	
440.352.03	Anteil am Ambulanzdienst	19'800		20'800		20'166.55	
440.365.01	Beiträge an SPITEX	136'900		115'000		104'615.60	
<b>460</b>	<b>Schulgesundheitsdienst</b>	<b>2'000</b>	<b>2'000</b>	<b>1'200</b>	<b>1'200</b>	<b>2'725.20</b>	<b>2'725.20</b>
460.351.01	Auslagen Schulzahnpflege	2'000		1'200		2'725.20	
460.433.01	Elternbeitrag Schulzahnpflege		2'000		1'200		2'725.20
<b>470</b>	<b>Lebensmittelkontrolle</b>	<b>200</b>		<b>200</b>		<b>153.90</b>	
	Netto Aufwand		200		200		153.90
470.352.01	Anteil Pilzkontrollstelle Marly	200		200		153.90	
<b>5</b>	<b>SOZIALE WOHLFAHRT</b>	<b>642'100</b>	<b>6'000</b>	<b>614'900</b>	<b>6'000</b>	<b>634'899.25</b>	<b>6'058.55</b>
	Netto Aufwand		636'100		608'900		628'840.70
<b>540</b>	<b>Betreuung im Vorschulalter</b>	<b>32'600</b>		<b>24'200</b>		<b>39'084.90</b>	
	Netto Aufwand		32'600		24'200		39'084.90
540.365.01	Familienexterne Kinderbetreuung	20'000		15'000		11'705.00	
540.365.02	Elternverein Giffers-Tentlingen	1'800		1'500		1'500.00	
540.365.03	Betriebsgarantie KITA	10'800		7'700		25'879.90	
<b>550</b>	<b>Invalidität</b>	<b>347'500</b>		<b>337'100</b>		<b>340'079.15</b>	
	Netto Aufwand		347'500		337'100		340'079.15
550.351.01	Anteil kantonale Auslagen für Sonderheime und Invalide	347'500		337'100		340'079.15	
<b>560</b>	<b>Sozialer Wohnungsbau</b>	<b>5'000</b>				<b>10'370.45</b>	
	Netto Aufwand		5'000				10'370.45
560.365.01	Subventionen soz. Wohnungen	5'000				10'370.45	
<b>580</b>	<b>Sozialhilfe</b>	<b>234'100</b>	<b>6'000</b>	<b>230'800</b>	<b>6'000</b>	<b>222'550.75</b>	<b>6'058.55</b>
	Netto Aufwand		228'100		224'800		216'492.20
580.317.01	Spesenvergütungen	2'000		2'000			
580.319.01	Übriger Aufwand						
580.351.01	Anteil an nicht-rückerstatteten Vorschüssen für Unterhalt	7'200		7'600		6'347.60	
580.351.03	Kosten spezialisierte Dienste	2'200		2'000		1'971.95	
580.351.05	Hilfsfonds Opfer von Gewalttaten	2'500		2'500		2'435.85	
580.351.06	FZ nicht-erwerbstätige Personen	9'000		9'400		8'685.65	
580.352.01	Sozialdienst Senseoberland	73'500		74'600		63'392.75	
580.365.02	Gemeinnützige Institutionen	2'500		2'500		2'506.00	
580.365.03	Beiträge an Suchtprävention	200		200			
580.366.01	Beiträge an Fürsorgebedürftige über Konkordat	135'000		130'000		137'210.95	
580.436.01	Rückerst. Dritte + Versicherungen		6'000		6'000		6'058.55



Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>582</b>	<b>Arbeitsamt</b>	<b>22'900</b>		<b>22'800</b>		<b>22'814.00</b>	
	Netto Aufwand		22'900		22'800		22'814.00
582.351.01	Beitrag an Kanton für Beschäftigungsfonds	22'900		22'800		22'814.00	
<b>6</b>	<b>VERKEHR</b>	<b>316'700</b>	<b>56'600</b>	<b>331'400</b>	<b>56'600</b>	<b>310'002.33</b>	<b>53'781.00</b>
	Netto Aufwand		260'100		274'800		256'221.33
<b>610</b>	<b>Kantonsstrassen</b>	<b>1'000</b>		<b>1'000</b>		<b>1'136.25</b>	
	Netto Aufwand		1'000		1'000		1'136.25
610.351.01	Anteil an kantonalen Auslagen	1'000		1'000		1'136.25	
<b>620</b>	<b>Gemeindestrassen, Trottoirs, Plätze</b>	<b>189'700</b>		<b>204'100</b>		<b>182'166.30</b>	
	Netto Aufwand		189'700		204'100		182'166.30
620.311.01	Anschaffungen von Geräten und Material	500					
620.311.02	Strassensignalisation	1'000		1'000		1'043.70	
620.312.01	Strom	4'000		4'000		3'756.05	
620.314.01	Unterhalt der Gemeindestrassen und Beleuchtung	30'000		30'000		43'058.60	
620.314.02	Schneeräumung und Winterdienst	25'000		25'000		11'847.00	
620.314.03	Konzept Strassensanierungen	5'000		20'000			
620.352.01	Gemeinde Giffers: Anteil Besoldung	99'400		101'700		98'784.35	
620.352.02	Gemeinde Giffers: Anteil Verbrauchsmaterialien	10'400		7'500		9'199.70	
620.352.03	Gemeinde Giffers: Anteil Unterhalt Fahrzeuge und Geräte	10'600		10'600		10'755.25	
620.352.04	Gemeinde Giffers: Anteil diverser Sachaufwand	3'800		4'300		3'721.65	
<b>622</b>	<b>Werkhof</b>	<b>4'600</b>		<b>5'100</b>		<b>7'177.50</b>	
	Netto Aufwand		4'600		5'100		7'177.50
622.352.01	Gemeinde Giffers: Anteil Werkhof	4'600		5'100		7'177.50	
<b>640</b>	<b>Bundesbahnen</b>	<b>10'100</b>		<b>9'000</b>		<b>8'384.00</b>	
	Netto Aufwand		10'100		9'000		8'384.00
640.351.01	Beteiligung Bahninfrastrukturfonds Bund	10'100		9'000		8'384.00	
<b>650</b>	<b>Öffentlicher Verkehr</b>	<b>111'300</b>	<b>56'600</b>	<b>112'200</b>	<b>56'600</b>	<b>111'138.28</b>	<b>53'781.00</b>
	Netto Aufwand		54'700		55'600		57'357.28
650.318.01	Generalabonnemente der SBB	56'000		56'000		56'000.00	
650.318.02	Reservationssystem Flexi Cards	600		600		787.28	
650.351.01	Anteil an kantonalen Auslagen	54'700		55'600		54'351.00	
650.434.01	Verkauf GA der SBB		56'600		56'600		53'781.00
650.436.01	Rückerstattung Post Auto						



Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>7</b>	<b>UMWELT UND RAUMPLANUNG</b>	<b>792'700</b>	<b>713'500</b>	<b>788'000</b>	<b>728'500</b>	<b>710'811.20</b>	<b>681'430.80</b>
	Netto Aufwand		79'200		59'500		29'380.40
<b>700</b>	<b>Wasserversorgung Giffers-Tentlingen</b>	<b>317'000</b>	<b>317'000</b>	<b>309'000</b>	<b>309'000</b>	<b>324'203.40</b>	<b>324'203.40</b>
700.300.01	Auslagen der Verwaltung	16'000		16'000		15'685.15	
700.311.01	Kauf von Wasserzählern	9'000		9'000		8'461.70	
700.312.01	Ankauf Überwassers Plasselb	8'500		8'500		6'626.45	
700.312.02	Wasserankauf von Plasselb	56'000		50'000		57'149.55	
700.312.03	Wasserankauf von der Guglera	5'000		5'000		1'466.20	
700.312.04	Strom	19'000		19'000		15'397.45	
700.314.01	Unterhalt und Reparaturen	55'000		50'000		57'157.70	
700.314.02	Renovationen Anlagen	120'000		120'000		135'773.85	
700.318.01	Wasseranalysen	3'000		3'000		1'541.95	
700.318.02	Diverse Versicherungsprämien	1'500		1'500		258.65	
700.318.03	Entschädigung für Schutzzonen	15'000		15'000		12'615.40	
700.319.01	Diverse Ausgaben						
700.352.02	Anteil an Gemeinde Giffers	6'000		8'000		8'046.25	
700.352.03	Anteil an Gemeinde Tentlingen	3'000		4'000		4'023.10	
700.435.01	Wasserverkauf Abonnenten		280'000		270'000		285'367.05
700.435.02	Grundgebühren						
700.435.03	Wasserverkauf Marly		19'000		19'000		19'854.00
700.435.04	Wasserverkauf Pierrafortscha		15'000		17'000		15'363.00
700.435.05	Anzahlungen auf Gebühren						
700.435.06	Wasserverkauf Rechthalten & St. Urnen		3'000		3'000		3'619.35
700.439.01	Diverse Einnahmen						
700.452.01	Anteil der Gemeinde Giffers						
700.452.02	Anteil der Gemeinde Tentlingen						
<b>701</b>	<b>Wasserversorgung Tentlingen</b>	<b>3'000</b>	<b>3'000</b>	<b>4'000</b>	<b>4'000</b>	<b>4'023.10</b>	<b>4'023.10</b>
701.352.01	Anteil an WV Giffers-Tentlingen						
701.380.01	Einlage in Reserve WV	3'000		4'000		4'023.10	
701.390.01	Interne Verrechnung Abschreibung WV Tentlingen						
701.452.01	Anteil der Gemeinde an WV Giffers-Tentlingen		3'000		4'000		4'023.10
701.480.01	Entnahme aus Reserve WV						
<b>710</b>	<b>Abwasserbeseitigung</b>	<b>207'000</b>	<b>207'000</b>	<b>220'500</b>	<b>220'500</b>	<b>165'327.30</b>	<b>165'327.30</b>
710.312.01	Strom	500		500		150.50	
710.314.01	Unterhalt, Renovation Anlagen	40'000		40'000		17'723.45	
710.318.01	Überarbeitung GEP	50'000		60'000		5'595.95	
710.319.01	Diverse Ausgaben	1'000		1'000			
710.332.01	Abschreibungen						
710.351.01	Anteil Oelwehrstützpunkte	1'000		1'000		746.35	
710.352.01	Anteil Auslagen ARA - Marly	110'500		112'000		104'731.85	
710.380.01	Einlage Fonds					25'397.35	
710.390.01	Abwasserbeseitigung Interne Verrechnung Zinsaufwand Kanäle	4'000		6'000		6'234.85	
710.390.02	Interne Verrechnung Abschreibungen Kanäle					4'747.00	
710.434.01	Benützungsgebühren		64'000		64'000		62'852.00
710.434.02	Grundgebühren		102'000		102'000		102'475.30
710.434.03	Vorzugslast Anschlussgebühr						
710.480.01	Entnahme Fonds		41'000		54'500		
710.480.02	Abwasserentsorgung						
	Entnahme Reserve						
	Abwasserentsorgung						



Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>720</b>	<b>Abfallbeseitigung</b>	<b>177'500</b>	<b>177'500</b>	<b>183'000</b>	<b>183'000</b>	<b>173'487.50</b>	<b>173'487.50</b>
720.310.01	Druck von Gebührenmarken	2'500		2'000		2'218.25	
720.318.01	Abfuhr und Deponiekosten	75'000		77'000		71'927.50	
720.318.02	Auslagen Altglasentsorgung	7'500		7'700		7'493.85	
720.318.03	Auslagen Aluminiumentsorgung	1'000		1'000		995.00	
720.318.04	Auslagen Altölentsorgung	1'400		1'000		1'042.25	
720.318.05	Auslagen Kartonentsorgung	12'500		12'500		12'341.80	
720.318.06	Auslagen Grünabfuhr	46'000		48'000		45'223.50	
720.318.07	Auslagen Häckseldienst	5'500		3'000		3'060.00	
720.318.08	Auslagen Altpapierentsorgung	4'500		6'500		3'159.00	
720.318.09	Auslagen Alteisen	1'000		1'000		876.20	
720.318.10	Diverser Sachaufwand	3'000		2'500		2'819.90	
720.318.11	Material für Robidogs	1'200		1'600		975.05	
720.318.12	Drucksachen	1'200		1'000		1'162.95	
720.318.14	Kunststoffsammlung	7'000		10'000		7'845.90	
720.319.01	Vorsteuerkürzung						
720.352.06	Gde Giffers: Besoldungskosten	8'200		8'200		8'012.10	
720.380.01	Einlage Fonds Abfallbeseitigung					4'334.25	
720.434.01	Grundgebühren Kehricht		42'000		42'000		42'249.15
720.434.02	Verkauf von Gebührenmarken		73'000		75'000		71'569.35
720.436.01	Rückerstattung auf Altpapier		10'000		10'000		10'591.05
720.436.02	Rückerstattung auf Altglas		7'500		8'000		7'461.10
720.436.03	Rückerstattung auf Alteisen		300		400		275.65
720.436.04	Rückerstattung PET		2'000		2'000		2'061.75
720.436.05	Verkauf Kunststoffsammelsäcke		7'000		10'000		7'037.20
720.437.01	Einkassierte Bussen						
720.452.01	Anteil der Gemeinde Giffers		35'700		35'600		32'242.25
<b>740</b>	<b>Friedhof</b>	<b>8'800</b>		<b>8'800</b>		<b>11'435.90</b>	
	Netto Aufwand		8'800		8'800		11'435.90
740.352.01	Gde Giffers: Anteil Friedhofkosten	8'300		8'300		10'966.20	
740.352.02	Kirchgemeinde Weissenstein: Anteil an den Friedhofkosten	500		500		469.70	
<b>750</b>	<b>Gewässer</b>	<b>1'000</b>		<b>1'000</b>		<b>1'000.00</b>	
	Netto Aufwand		1'000		1'000		1'000.00
750.364.01	Anteil an den Kosten von Wasserbauunternehmen	1'000		1'000		1'000.00	
<b>780</b>	<b>Umweltschutz</b>	<b>2'700</b>		<b>5'500</b>		<b>2'321.95</b>	
	Netto Aufwand		2'700		5'500		2'321.95
780.352.01	Gemeinde Giffers: Anteil Umweltschutzkommission	1'800		2'200		980.70	
780.352.02	Gemeinde Giffers: Anteil diverser Sachaufwand	100		100		36.15	
780.352.03	Gemeinde Giffers: Anteil Projekt Umweltschutzkommission	800		3'200		1'305.10	
<b>790</b>	<b>Raumordnung</b>	<b>75'700</b>	<b>9'000</b>	<b>56'200</b>	<b>12'000</b>	<b>29'012.05</b>	<b>14'389.50</b>
	Netto Aufwand		66'700		44'200		14'622.55
790.300.01	Auslagen Planungskommission	3'000		3'000		4'210.00	
790.300.02	Auslagen Baukommission	1'500		1'500		1'270.00	
790.301.01	Besoldung Bauverwaltung	15'000		12'000		12'287.50	
790.314.01	Siedlungs- und Energiekonzept	30'000		10'000		526.00	
790.314.02	Konzept Tempo 30	10'000		12'000			
790.318.01	Erhaltene Baubewilligungen	1'000		1'500		359.00	
790.319.01	Diverser Aufwand	500		500		290.80	
790.352.01	Beitrag an Region Sense	12'800		13'800		8'198.45	
790.352.02	Auslagen Projekte Region Sense	1'900		1'900		1'870.30	
790.431.01	Erteilte Baubewilligungen		9'000		12'000		14'389.50



Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>8</b>	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>	<b>21'550</b>		<b>16'850</b>	<b>15'000</b>	<b>8'563.70</b>	<b>9'162.15</b>
	Netto Aufwand		21'550		1'850		
	Netto Ertrag					598.45	
<b>800</b>	<b>Landwirtschaft Allgemein</b>	<b>450</b>		<b>450</b>		<b>450.00</b>	
	Netto Aufwand		450		450		450.00
800.301.01	Besoldung des Ackerbauleiters	200		200		200.00	
800.319.01	Verbandsbeiträge	250		250		250.00	
<b>810</b>	<b>Forstwirtschaft</b>	<b>13'000</b>		<b>8'300</b>	<b>15'000</b>	<b>2'074.90</b>	<b>9'162.15</b>
	Netto Aufwand		13'000				
	Netto Ertrag			6'700		7'087.25	
810.318.02	Aufbereiten von Brennholz	6'700		2'000			
810.319.01	Diverser Sachaufwand	200		200		302.00	
810.319.02	Beiträge an Schweiz. Holzfonds	100		100		110.00	
810.351.01	Anteil Unternehmer	6'000		6'000		1'662.90	
810.435.01	Erlös aus Holzverkäufen				15'000		9'162.15
<b>830</b>	<b>Tourismus</b>	<b>6'100</b>		<b>6'100</b>		<b>5'904.20</b>	
	Netto Aufwand		6'100		6'100		5'904.20
830.365.01	Beitrag Tourismusverband des Senseoberlandes	2'700		2'700		2'646.00	
830.365.02	Tourismusbeitrag an Region Sense	3'400		3'400		3'258.20	
<b>870</b>	<b>Gewerbliche Betriebe</b>	<b>2'000</b>		<b>2'000</b>		<b>134.60</b>	
	Netto Aufwand		2'000		2'000		134.60
870.318.01	Rechtsgutachten, Beratungen	2'000		2'000		134.60	
<b>9</b>	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>	<b>283'800</b>	<b>3'796'500</b>	<b>307'100</b>	<b>3'715'100</b>	<b>694'637.30</b>	<b>4'073'142.34</b>
	Netto Ertrag	3'512'700		3'408'000		3'378'505.04	
<b>900</b>	<b>Steuern</b>	<b>25'000</b>	<b>3'418'600</b>	<b>24'500</b>	<b>3'313'800</b>	<b>15'451.45</b>	<b>3'640'959.00</b>
	Netto Ertrag	3'393'600		3'289'300		3'625'507.55	
900.318.01	Mahnungs-, Betreibungskosten	2'500		2'000		1'310.50	
900.319.01	Steuerverluste	8'000		8'000		2'472.85	
900.319.02	Anteil Rückerstattung an pauschale Steueranrechnung	500		500		450.95	
900.320.01	Vergütungszinse	14'000		14'000		11'217.15	
900.400.01	Einkommensteuer NP		2'350'000		2'300'000		2'150'000.00
900.400.02	Einkommenssteuer NP Vorjahre						200'395.40
900.400.03	Vermögenssteuer NP		280'000		260'000		250'000.00
900.400.04	Vermögenssteuer NP Vorjahre						38'184.90
900.400.05	Quellensteuern		50'000		45'000		58'200.70
900.400.06	Steuer auf Kapitalabfindung		70'000		60'000		97'471.15
900.400.07	Zahlung abgeschriebene Steuern		5'000		5'000		17'225.80
900.401.01	Gewinnsteuer JP		36'000		59'000		59'000.00
900.401.02	Gewinnsteuer JP Vorjahre						69'114.00
900.401.03	Kapitalsteuer JP		10'000		30'000		28'000.00
900.401.04	Kapitalsteuer JP Vorjahre						9'166.55
900.402.01	Liegenschaftssteuer NP		290'000		290'000		280'000.00
900.402.02	Liegenschaftssteuer NP Vorjahre						9'927.20
900.402.03	Liegenschaftssteuer JP		45'000		45'000		40'000.00
900.402.04	Liegenschaftssteuer JP Vorjahre						4'832.00
900.403.01	Grundstückgewinnsteuer		60'000		50'000		118'381.10
900.404.01	Handänderungssteuern		60'000		60'000		108'353.75
900.405.01	Erbschafts-, Schenkungssteuern		1'000		1'000		19.10
900.406.01	Hundesteuern		2'700		2'700		2'698.00
900.421.01	Verzugszinse		6'000		6'000		3'420.05
900.421.02	Ausgleichszinse						
900.436.01	Rückerstattung von Mahnungs- und Betreibungskosten		2'500		2'000		1'310.50
900.441.01	Anteil Kant. Motorfahrzeugsteuer		98'100		98'100		95'258.80
900.451.00	Basis-Ausgleich - Steuerreform		22'300				
900.451.01	Härtefallausgleich - Steuerreform		30'000				



Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>930</b>	<b>Finanzausgleich</b>		<b>248'200</b>		<b>263'600</b>		<b>287'444.00</b>
	Netto Ertrag	248'200		263'600		287'444.00	
930.462.01	Ressourcenausgleich		213'100		229'500		250'465.00
930.462.02	Bedarfsausgleich		35'100		34'100		36'979.00
<b>940</b>	<b>Kapitalien und Darlehen</b>	<b>200'500</b>	<b>30'600</b>	<b>220'300</b>	<b>30'100</b>	<b>228'925.84</b>	<b>37'771.89</b>
	Netto Aufwand		169'900		190'200		191'153.95
940.318.01	Bank- und Postcheckspesen	3'000		3'000		3'115.18	
940.322.01	Schuldzinsen	35'000		55'000		63'456.66	
940.330.01	Abschreibungen gem. vorgeschriebener Schuldentilgung	162'500		162'300		162'354.00	
940.420.01	Zinsen auf Kapitalien inkl. VST		500		1'000		1'191.92
940.421.01	Verzugszins						
940.422.01	Anteil am Gewinn der Sparkasse		16'000		8'000		8'000.00
940.490.02	Interne Verrechnung Abschreibung Kanäle						4'747.00
940.490.03	Interne Verrechnung Zinsaufwand Sporthalle		3'500		8'100		12'731.17
940.490.09	Interne Verrechnung Zinsaufwand Kanäle		4'000		6'000		6'234.85
940.490.18	Interne Verrechnung Zinsaufwand Demenz-Station		6'600		7'000		4'866.95
<b>942</b>	<b>Restaurant Sternen</b>	<b>40'500</b>	<b>61'500</b>	<b>44'500</b>	<b>70'000</b>	<b>36'774.01</b>	<b>69'428.25</b>
	Netto Ertrag	21'000		25'500		32'654.24	
942.312.01	Heizung, Wasser, Abwasser	21'000		22'000		20'694.95	
942.314.01	Unterhalt und Renovation	15'000		18'000		11'738.01	
942.318.01	Diverse Sachversicherungen	4'500		4'500		4'341.05	
942.423.01	Mieterträge		61'500		70'000		69'428.25
<b>943</b>	<b>Liegenschaften</b>	<b>17'800</b>	<b>37'600</b>	<b>17'800</b>	<b>37'600</b>	<b>18'984.30</b>	<b>37'539.20</b>
	Netto Ertrag	19'800		19'800		18'554.90	
943.312.01	Wasser und Strom	7'000		7'000		6'245.40	
943.314.01	Unterhalt und Renovation	10'000		10'000		11'941.40	
943.318.01	Diverse Sachversicherungen	800		800		797.50	
943.423.01	Mieterträge Wohnungen		21'000		21'000		21'000.00
943.423.02	Pachterträge aus Allmenden		7'000		7'000		6'939.20
943.490.01	IN Mietaufwand Gemeindebüro		9'600		9'600		9'600.00
<b>990</b>	<b>Nicht aufgeteilte Posten</b>					<b>394'501.70</b>	
	Netto Aufwand						394'501.70
990.332.01	Freie Abschreibungen					394'501.70	
990.332.02	Rückbuchung Freie Abschreibungen Vorjahre						
990.424.01	Buchgewinn						



Konto	Laufende Rechnung Funktionale Gliederung LR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	<b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b> Netto Aufwand	514'060	60'860 453'200	506'480	57'880 448'600	460'263.53	49'202.88 411'060.65
1	<b>OEFFENTLICHE SICHERHEIT</b> Netto Aufwand	102'050	26'500 75'550	115'000	26'500 88'500	91'640.90	25'114.00 66'526.90
2	<b>BILDUNG</b> Netto Aufwand	1'417'600	6'500 1'411'100	1'419'300	7'000 1'412'300	1'374'708.55	8'050.00 1'366'658.55
3	<b>KULTUR UND FREIZEIT</b> Netto Aufwand	180'300	39'800 140'500	180'600	40'200 140'400	196'535.22	36'282.00 160'253.22
4	<b>GESUNDHEIT</b> Netto Aufwand	570'300	2'000 568'300	478'450	1'200 477'250	453'074.60	2'725.20 450'349.40
5	<b>SOZIALE WOHLFAHRT</b> Netto Aufwand	642'100	6'000 636'100	614'900	6'000 608'900	634'899.25	6'058.55 628'840.70
6	<b>VERKEHR</b> Netto Aufwand	316'700	56'600 260'100	331'400	56'600 274'800	310'002.33	53'781.00 256'221.33
7	<b>UMWELT UND RAUMPLANUNG</b> Netto Aufwand	792'700	713'500 79'200	788'000	728'500 59'500	710'811.20	681'430.80 29'380.40
8	<b>VOLKSWIRTSCHAFT</b> Netto Aufwand Netto Ertrag	21'550	21'550	16'850	15'000 1'850	8'563.70 598.45	9'162.15
9	<b>FINANZEN UND STEUERN</b> Netto Ertrag	283'800 3'512'700	3'796'500	307'100 3'408'000	3'715'100	694'637.30 3'378'505.04	4'073'142.34
<b>Total</b>		4'841'160	4'708'260 132'900	4'758'080	4'653'980 104'100	4'935'136.58 9'812.34	4'944'948.92
<b>Gesamttotal</b>		4'841'160	4'841'160	4'758'080	4'758'080	4'944'948.92	4'944'948.92



Konto	Laufende Rechnung Artengliederung LR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	<b>Total</b>	<b>4'841'160</b>	<b>4'708'260</b>	<b>4'758'080</b>	<b>4'653'980</b>	<b>4'935'136.58</b>	<b>4'935'136.58</b>
	Netto Aufwand		132'900		104'100		
<b>3</b>	<b>A U F W A N D</b>	<b>4'841'160</b>		<b>4'758'080</b>		<b>4'935'136.58</b>	
	Netto Aufwand		4'841'160		4'758'080		4'935'136.58
<b>30</b>	<b>PERSONALAUFWAND</b>	<b>433'560</b>		<b>427'080</b>		<b>384'520.65</b>	
	Netto Aufwand		433'560		427'080		384'520.65
300	Behörden und Kommissionen	114'000		110'500		99'195.15	
301	Verwaltungs- und Betriebspersonal	235'060		236'380		210'873.60	
303	Sozialversicherungsbeiträge	43'000		42'500		41'503.80	
304	Pensionskassenbeiträge	25'000		25'000		21'435.85	
305	Unfall-, und Krankenversicherungs Beiträge	9'000		7'100		8'188.00	
309	Übrige	7'500		5'600		3'324.25	
<b>31</b>	<b>SACHAUFWAND</b>	<b>971'000</b>		<b>982'250</b>		<b>838'342.80</b>	
	Netto Aufwand		971'000		982'250		838'342.80
310	Büro-, Schulmaterial und Drucksachen	14'500		14'000		12'931.05	
311	Möbilen, Maschinen, Fahrzeuge	13'000		12'500		11'288.15	
312	Wasser, Energie, Heizmaterialien	123'500		118'500		114'578.55	
314	Unterhalt Liegenschaften und Strassen	342'000		342'500		293'140.56	
315	Unterhalt Ausrüstungen, Möbilen	42'600		40'300		36'531.40	
317	Spesenentschädigungen	20'000		20'000		18'691.60	
318	Dienstleistungen, Versicherungsprämien	390'300		410'850		332'248.44	
319	Übriger Sachaufwand	25'100		23'600		18'933.05	
<b>32</b>	<b>PASSIVZINSEN</b>	<b>49'000</b>		<b>69'000</b>		<b>74'673.81</b>	
	Netto Aufwand		49'000		69'000		74'673.81
320	Laufende und kurzfristige Schulden	14'000		14'000		11'217.15	
322	Zinsen Mittel- und langfristige Schulden	35'000		55'000		63'456.66	
<b>33</b>	<b>ABSCHREIBUNGEN</b>	<b>162'500</b>		<b>162'300</b>		<b>556'855.70</b>	
	Netto Aufwand		162'500		162'300		556'855.70
330	Vorgeschriebene Abschreibungen	162'500		162'300		162'354.00	
332	Verwaltungsvermögen, zusätzliche Abschreibungen					394'501.70	
<b>35</b>	<b>ENTSCHÄDIGUNGEN AN GEMEINWESEN</b>	<b>2'609'900</b>		<b>2'521'950</b>		<b>2'437'981.30</b>	
	Netto Aufwand		2'609'900		2'521'950		2'437'981.30
351	Kanton	1'230'200		1'217'900		1'203'890.65	
352	Gemeinden, Konsortien, Gemeindeverbände	1'379'700		1'304'050		1'234'090.65	
<b>36</b>	<b>EIGENE BEITRÄGE</b>	<b>548'700</b>		<b>520'600</b>		<b>534'545.65</b>	
	Netto Aufwand		548'700		520'600		534'545.65
364	Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen	7'000		5'000		2'984.50	
365	Private Institutionen	201'300		161'000		176'103.75	
366	Private Haushalte	340'400		354'600		355'457.40	
<b>38</b>	<b>EINLAGEN IN RESERVEN</b>	<b>3'000</b>		<b>4'000</b>		<b>33'754.70</b>	
	Netto Aufwand		3'000		4'000		33'754.70
380	Obligatorische Reserven	3'000		4'000		33'754.70	
<b>39</b>	<b>INTERNE VERRECHNUNGEN</b>	<b>63'500</b>		<b>70'900</b>		<b>74'461.97</b>	
	Netto Aufwand		63'500		70'900		74'461.97
390	Interne Verrechnungen	63'500		70'900		74'461.97	



Konto	Laufende Rechnung Artengliederung LR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>4</b>	<b>ERTRAG</b>		<b>4'708'260</b>		<b>4'653'980</b>		<b>4'944'948.92</b>
	Netto Ertrag	4'708'260		4'653'980		4'944'948.92	
<b>40</b>	<b>STEUEREINNAHMEN</b>		<b>3'259'700</b>		<b>3'207'700</b>		<b>3'540'969.65</b>
	Netto Ertrag	3'259'700		3'207'700		3'540'969.65	
400	Einkommens- und Vermögenssteuern		2'755'000		2'670'000		2'811'477.95
401	Gewinn- und Kapitalsteuern		46'000		89'000		165'280.55
402	Liegenschaftssteuern		335'000		335'000		334'759.20
403	Vermögensgewinnsteuern		60'000		50'000		118'381.10
404	Handänderungs- u. Grundstücksverkaufsteuer		60'000		60'000		108'353.75
405	Erbschafts-u. Schenkungssteuer		1'000		1'000		19.10
406	Übrige		2'700		2'700		2'698.00
<b>42</b>	<b>VERMÖGENSERTRÄGE</b>		<b>112'500</b>		<b>113'500</b>		<b>109'979.42</b>
	Netto Ertrag	112'500		113'500		109'979.42	
420	Banken		500		1'000		1'191.92
421	Verzugszinsen Steuern		6'000		6'000		3'420.05
422	Anlagen des Finanzvermögens		16'000		8'000		8'000.00
423	Liegungserträge des Finanzvermögens		90'000		98'500		97'367.45
424	Buchgewinne auf Anlagen des Finanzvermögens						
<b>43</b>	<b>ENTGELTE</b>		<b>793'960</b>		<b>805'780</b>		<b>800'186.73</b>
	Netto Ertrag	793'960		805'780		800'186.73	
430	Ersatzabgaben		26'000		26'000		25'114.00
431	Gebühren für Amtshandlungen		12'000		15'000		17'034.50
433	Schulgelder		8'500		8'200		10'775.20
434	Benützungsgebühren		346'600		348'600		341'109.10
435	Verkäufe		321'500		329'200		337'471.03
436	Rückerstattungen		79'360		78'780		68'682.90
439	Übrige Entgelte						
<b>44</b>	<b>ANTEILE UND BEITRÄGE OHNE ZWECKBINDUNG</b>		<b>98'100</b>		<b>98'100</b>		<b>95'258.80</b>
	Netto Ertrag	98'100		98'100		95'258.80	
441	Anteile an Kantonseinnahmen		98'100		98'100		95'258.80
<b>45</b>	<b>RÜCKERSTATTUNGEN</b>		<b>91'000</b>		<b>39'600</b>		<b>36'265.35</b>
	Netto Ertrag	91'000		39'600		36'265.35	
451	Kanton		52'300				
452	Gemeinden		38'700		39'600		36'265.35
<b>46</b>	<b>ERHALTENE SUBVENTIONEN</b>		<b>248'500</b>		<b>263'900</b>		<b>287'827.00</b>
	Netto Ertrag	248'500		263'900		287'827.00	
460	Bund		300		300		383.00
461	Kanton						
462	Gemeinden		248'200		263'600		287'444.00
<b>48</b>	<b>ENTNAHMEN AUS RESERVEN</b>		<b>41'000</b>		<b>54'500</b>		
	Netto Ertrag	41'000		54'500			
480	Obligatorische Reserven		41'000		54'500		
<b>49</b>	<b>INTERNE VERRECHNUNGEN</b>		<b>63'500</b>		<b>70'900</b>		<b>74'461.97</b>
	Netto Ertrag	63'500		70'900		74'461.97	
490	Interne Verrechnungen		63'500		70'900		74'461.97
<b>9</b>	<b>ABSCHLUSS</b>						<b>-9'812.34</b>
	Netto Aufwand						9'812.34
<b>99</b>	<b>Abschluss</b>						<b>-9'812.34</b>
	Netto Aufwand						9'812.34
991	Abschluss						-9'812.34



Konto	Investitionsrechnung Funktionale Gliederung IR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	<b>Total</b>	<b>9'854'600</b>	<b>6'121'700</b>	<b>6'772'167</b>	<b>3'771'700</b>	<b>610'966.10</b>	<b>610'966.10</b>
	Netto Aufwand		3'732'900		3'000'467		
<b>2</b>	<b>BILDUNG</b>			<b>16'500</b>		<b>125'390.55</b>	
	Netto Aufwand				16'500		125'390.55
<b>211</b>	<b>Orientierungsschule</b>			<b>16'500</b>			
	Netto Aufwand				16'500		
211.522.01	Anteil Kosten für Umbau und Ausbau der OS - Zentren			16'500			
<b>294</b>	<b>Schulanlagen</b>					<b>125'390.55</b>	
	<b>Giffers-Tentlingen</b>						
	Netto Aufwand						125'390.55
294.522.03	Anteil Anbau Schulhaus					125'390.55	
<b>3</b>	<b>KULTUR, SPORT UND FREIZEIT</b>	<b>150'000</b>		<b>150'000</b>		<b>65'641.80</b>	
	Netto Aufwand		150'000		150'000		65'641.80
<b>340</b>	<b>Sport</b>					<b>65'641.80</b>	
	Netto Aufwand						65'641.80
340.522.04	Anteil Sanierungen Sporthalle und Aussenbereich					65'641.80	
<b>350</b>	<b>Freizeit</b>	<b>150'000</b>		<b>150'000</b>			
	Netto Aufwand		150'000		150'000		
350.501.01	Begegnungszone	150'000		150'000			
<b>4</b>	<b>GESUNDHEIT</b>	<b>7'300</b>				<b>16'351.00</b>	
	Netto Aufwand		7'300				16'351.00
<b>410</b>	<b>Kranken- und Pflegeheime</b>	<b>7'300</b>				<b>16'351.00</b>	
	Netto Aufwand		7'300				16'351.00
410.522.01	Übernahme Schuldanteil des Pflegeheims des Sensebezirks	7'300				16'351.00	
<b>6</b>	<b>VERKEHR</b>	<b>430'000</b>		<b>543'000</b>			
	Netto Aufwand		430'000		543'000		
<b>620</b>	<b>Gemeindestrassen, Trottoirs und Plätze</b>	<b>430'000</b>		<b>543'000</b>			
	Netto Aufwand		430'000		543'000		
620.501.08	Sanierung Präderwanstrasse						
620.501.11	Sanierung Aergerastrasse						
620.501.13	Sanierung Dorfstrasse						
620.501.14	Sanierung Güterwege und Private Hofzufahrten	300'000		413'000			
620.501.15	Sanierung Kapellacker	130'000		130'000			
<b>7</b>	<b>UMWELT UND RAUMPLANUNG</b>	<b>9'267'300</b>	<b>6'121'700</b>	<b>6'062'667</b>	<b>3'771'700</b>	<b>245'535.80</b>	<b>158'046.95</b>
	Netto Aufwand		3'145'600		2'290'967		87'488.85
<b>700</b>	<b>Wasserversorgung</b>	<b>3'180'000</b>	<b>3'270'000</b>	<b>920'000</b>	<b>920'000</b>	<b>135'007.65</b>	<b>135'007.65</b>
	<b>Giffers-Tentlingen</b>						
	Netto Ertrag	90'000					
700.501.07	Wasserleitung Rossi						
700.501.11	Netzsanierung Präderwan I					3'342.60	
700.501.12	Ringleitung Präderwan						
700.501.13	Planungskredit Pumpstation Spitz					3'622.40	
700.501.14	Netzerschliessung Nesslera	680'000		500'000			
700.501.15	Netzsanierung Oberdorf, Giffers	360'000		360'000			
700.501.16	Ringleitung Rossi					102'176.65	
700.501.18	Netzsanierung Kapellacker	60'000		60'000			
700.501.19	Sanierung Quellen und Pumpstation Spitz	1'900'000					
700.501.20	Netzsanierung Präderwan II	180'000					



Konto	Investitionsrechnung Funktionale Gliederung IR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
700.522.01	Anteil an Gemeinde Giffers					15'753.65	
700.522.02	Anteil an Gemeinde Tentlingen					7'876.80	
700.589.01	Kürzung Vorsteuer MwSt					2'235.55	
700.610.01	Anschlussgebühren		90'000		90'000		103'740.65
700.622.01	Anteil der Gemeinde Giffers		2'120'000		553'333		
700.622.02	Anteil der Gemeinde Tentlingen		1'060'000		276'667		
700.661.01	Kantonale Subventionen						31'267.00
<b>701</b>	<b>Wasserversorgung Tentlingen</b>	<b>1'060'000</b>		<b>276'667</b>			<b>7'876.80</b>
	Netto Aufwand		1'060'000		276'667		
	Netto Ertrag					7'876.80	
701.522.01	Anteil an Wasserversorgung Giffers-Tentlingen	1'060'000		276'667			
701.622.01	Anteil der Gemeinde an Wasserversorgung Giffers-Tentlingen						7'876.80
<b>710</b>	<b>Abwasserbeseitigung</b>	<b>410'000</b>		<b>150'000</b>		<b>2'802.80</b>	<b>15'162.50</b>
	Netto Aufwand		410'000		150'000		
	Netto Ertrag					12'359.70	
710.501.05	Sanierung Kanalisation Präderwanstrasse					2'802.80	
710.501.06	Sanierung Kapellacker	150'000		150'000			
710.501.07	Sanierung Oberlandstrasse	260'000					
710.610.01	Anschlussgebühren						15'162.50
710.610.02	Anschlussgebühren - Vorbezug						
<b>740</b>	<b>Friedhof</b>	<b>25'300</b>				<b>13'401.65</b>	
	Netto Aufwand		25'300				13'401.65
740.522.02	Anteil Erweiterung und Begrünung Urnenfriedhof					13'401.65	
740.522.03	Anteil Sanierung Weg	25'300					
<b>750</b>	<b>Gewässerverbauungen</b>	<b>4'592'000</b>	<b>2'851'700</b>	<b>4'716'000</b>	<b>2'851'700</b>	<b>33'256.00</b>	
	Netto Aufwand		1'740'300		1'864'300		33'256.00
750.501.02	Hochwasserschutzmassnahmen an der Aergera 2. Etappe	1'100'000		1'224'000		8'485.00	
750.501.03	Neubau Brücke Stersmühle	3'100'000		3'100'000		24'771.00	
750.501.04	Anteil WBU Sanierung Moosbach-Frommattbach	42'000		42'000			
750.501.05	Hochwasserschutzmassnahmen an der Aergera 3. Etappe	350'000		350'000			
750.622.01	Hochwasserschutz Aergera, Anteil Gemeinde Giffers						
750.660.01	Bundessubventionen		1'738'800		1'738'800		
750.661.01	Kantonale Subventionen		1'112'900		1'112'900		
<b>790</b>	<b>Raumordnung</b>					<b>61'067.70</b>	
	Netto Aufwand						61'067.70
790.509.01	Revision Ortsplanung					61'067.70	
<b>9</b>	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>					<b>158'046.95</b>	<b>452'919.15</b>
	Netto Ertrag					294'872.20	
<b>940</b>	<b>Kapital- / Zinsendienst allgemein</b>						
940.600.01	Landverkauf						
<b>942</b>	<b>Liegenschaften des Finanzvermögens</b>						
942.501.01	Sternen-Areal						
<b>999</b>	<b>Abschluss</b>					<b>158'046.95</b>	<b>452'919.15</b>
	Netto Ertrag					294'872.20	
999.590.01	Passivierte Einnahmen					158'046.95	
999.690.01	Aktivierungen						452'919.15



Konto	Investitionsrechnung Funktionale Gliederung IR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
2	<b>BILDUNG</b> Netto Aufwand			16'500	16'500	125'390.55	125'390.55
3	<b>KULTUR, SPORT UND FREIZEIT</b> Netto Aufwand	150'000	150'000	150'000	150'000	65'641.80	65'641.80
4	<b>GESUNDHEIT</b> Netto Aufwand	7'300	7'300			16'351.00	16'351.00
6	<b>VERKEHR</b> Netto Aufwand	430'000	430'000	543'000	543'000		
7	<b>UMWELT UND RAUMPLANUNG</b> Netto Aufwand	9'267'300	6'121'700 3'145'600	6'062'667	3'771'700 2'290'967	245'535.80	158'046.95 87'488.85
9	<b>FINANZEN UND STEUERN</b> Netto Ertrag					158'046.95 294'872.20	452'919.15
	<b>Total</b>	9'854'600	6'121'700	6'772'167	3'771'700	610'966.10	610'966.10
	Netto Aufwand		3'732'900		3'000'467		
	<b>Gesamttotal</b>	9'854'600	9'854'600	6'772'167	6'772'167	610'966.10	610'966.10



Konto	Investitionsrechnung Artengliederung IR	Budget 2020		Budget 2019		Rechnung 2018	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	<b>Total</b>	<b>9'854'600</b>	<b>6'121'700</b>	<b>6'772'167</b>	<b>3'771'700</b>	<b>610'966.10</b>	<b>610'966.10</b>
	Netto Aufwand		3'732'900		3'000'467		
<b>5</b>	<b>A U S G A B E N</b>	<b>9'854'600</b>		<b>6'772'167</b>		<b>610'966.10</b>	
	Netto Aufwand		9'854'600		6'772'167		610'966.10
<b>50</b>	<b>SACHGÜTER</b>	<b>8'762'000</b>		<b>6'479'000</b>		<b>206'268.15</b>	
	Netto Aufwand		8'762'000		6'479'000		206'268.15
501	Tiefbauten	8'762'000		6'479'000		145'200.45	
509	Revision Ortsplanung					61'067.70	
<b>52</b>	<b>BETEILIGUNGEN</b>	<b>1'092'600</b>		<b>293'167</b>		<b>244'415.45</b>	
	Netto Aufwand		1'092'600		293'167		244'415.45
522	Beteiligung Investitionskosten	1'092'600		293'167		244'415.45	
<b>58</b>	<b>VORSTEUERKÜRZUNG</b>					<b>2'235.55</b>	
	Netto Aufwand						2'235.55
589	Kürzung Vorsteuer MwSt					2'235.55	
<b>59</b>	<b>BILANZÜBERTRAGUNGEN</b>					<b>158'046.95</b>	
	Netto Aufwand						158'046.95
590	Übertrag der Investitionseinnahmen					158'046.95	
<b>6</b>	<b>E I N N A H M E N</b>		<b>6'121'700</b>		<b>3'771'700</b>		<b>610'966.10</b>
	Netto Ertrag	6'121'700		3'771'700		610'966.10	
<b>60</b>	<b>ABGANG VON SACHGÜTERN</b>						
600	Landverkäufe						
<b>61</b>	<b>NUTZUNGSABGABEN UND VORTEILSENTGELTE</b>		<b>90'000</b>		<b>90'000</b>		<b>118'903.15</b>
	Netto Ertrag	90'000		90'000		118'903.15	
610	Anschlussbeiträge		90'000		90'000		118'903.15
<b>622</b>	<b>RÜCKZAHLUNG VON DARLEHEN UND BETEILIGUNGEN</b>		<b>3'180'000</b>		<b>830'000</b>		<b>7'876.80</b>
	Netto Ertrag	3'180'000		830'000		7'876.80	
622	Anteil Gemeinde Giffers		3'180'000		830'000		7'876.80
<b>66</b>	<b>SUBVENTIONEN</b>		<b>2'851'700</b>		<b>2'851'700</b>		<b>31'267.00</b>
	Netto Ertrag	2'851'700		2'851'700		31'267.00	
660	Bund		1'738'800		1'738'800		
661	Kanton		1'112'900		1'112'900		31'267.00
<b>69</b>	<b>BILANZÜBERTRAGUNGEN</b>						<b>452'919.15</b>
	Netto Ertrag					452'919.15	
690	Übertrag der Investitionsausgaben					452'919.15	

# ERKLÄRUNGEN ZUR TRAKTANDENLISTE

## Traktanda 1: Protokoll der Gemeindeversammlung vom 26. April 2019

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Protokoll der GV vom 14. Dezember 2018 | Genehmigung |
| 2. Rechnungsablage 2018                   |             |
| 2.1 Laufende Rechnung                     | Genehmigung |
| 2.2 Investitionsrechnung                  | Genehmigung |
| 2.3 Bericht der Revisionsstelle           |             |
| 3. Wahl der externen Revisionsstelle      | Genehmigung |
| 4. Verschiedenes                          |             |

Pünktlich um 20.00 Uhr kann Ammann Gerhard Liechti 33 Stimmberechtigte und 2 Gäste zur ord. Gemeindeversammlung begrüßen. Einen besonderen Gruss richtet er an Alt-Ammann Josef Riedo und an den Berichterstatter der Freiburger Nachrichten, Miro Zbinden. Gegen die Traktandenliste werden keine Einwände erhoben und die Versammlung gilt als beschlussfähig.

### Traktanda 1: Protokoll der Gemeindeversammlung vom 14.12.2018 – Genehmigung

#### Ausgangslage:

Das Protokoll konnte im Mitteilungsblatt 1/April 2019 sowie auf der Homepage der Gemeinde eingesehen werden.

Fragen und Pendenzen, welche dieses Protokoll betreffen, werden soweit möglich beantwortet.

#### Diskussion:

Wird nicht genutzt.

#### Antrag des Gemeinderates:

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 14.12.2018 zu genehmigen.

#### Abstimmung:

JA: einstimmig

### Traktanda 2: Rechnungsablage 2018

#### Ausgangslage:

Das Traktanda 2 erstreckt sich von Punkt 2.1 bis 2.3. und wird von Ammann Gerhard Liechti unterbreitet. Dieser gibt ausführliche Erklärungen zu den Zahlen der Rechnung 2018, welche im Mitteilungsblatt 1/April 2019 abgedruckt sind.

#### 2.1 Laufende Rechnung

Die Jahresrechnung 2018 weist erfreulicherweise einen Gewinn von CHF 9'812.34 aus. Dies nach freien Abschreibungen im Betrage von CHF 394'501.70.

#### 2.2 Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung 2018 schliesst mit einem Ausgabenüberschuss von CHF 294'872.20.

#### 2.3. Bericht der Revisionsstelle

Die Revisionsstelle Axalta Revisionen AG, deren Bericht zur Jahresrechnung 2018 auf Seite 27 des Mitteilungsblatts abgedruckt ist, empfiehlt der Gemeindeversammlung die Jahresrechnung 2018 zu genehmigen.

**Diskussion:**

Gabriel Lauper, Präsident der Finanzkommission, informiert, dass sich die FIKO der Empfehlung der Revisionsstelle anschliesst und der Gemeindeversammlung beantragt der Rechnungsablage 2018 zuzustimmen.

**Antrag des Gemeinderates:**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung der Rechnungsablage 2018 zuzustimmen.

**Abstimmung:**

JA: einstimmig

**Traktanda 3: Wahl der externen Revisionsstelle****Ausgangslage:**

Das Gesetz über die Gemeinden Art. 10.1 q) sowie Art. 97 ff. sieht seit 1. Januar 2007 eine externe Revisionsstelle für die Prüfung der Verwaltungsrechnung vor. Das Antragsrecht liegt dabei gemäss Art. 97.1 c) bei der gewählten Finanzkommission. Die Wahl erfolgt jeweils für 3 Jahre, danach kann man diese nochmals für 3 Jahre wählen und nach 6 Jahren muss eine andere Revisionsstelle gewählt werden. Da diese Aufgabe seit 2013 durch die AXALTA Revisionen AG wahrgenommen wird, muss folglich eine neue Revisionsstelle gewählt werden. Dies für die Prüfung der Jahresrechnungen 2019, 2020 und 2021. Die Finanzkommission ist im Besitz von Angeboten und unterbreitet ihren Vorschlag für die neue Wahl der Revisionsstelle anlässlich der Versammlung.

Ammann Gerhard Liechti erteilt somit der Finanzkommission das Wort.

**Gabriel Lauper**, Präsident der FIKO informiert, dass aus vier geprüften Dossiers, sich die Core Revisions AG als geeignet herauskristallisiert hat. Die FIKO empfiehlt daher der Gemeindeversammlung für die nächsten 3 Jahre die Core Revisions AG zu wählen.

**Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung die von der Finanzkommission vorgeschlagene Revisionsstelle Core Revisions AG für die Rechnungsjahre 2019, 2020 und 2021 zu bestimmen.

**Diskussion:**

Wird nicht genutzt.

**Beschluss:**

Die anwesenden Stimmbürger entscheiden sich einstimmig für die Core Revisions AG.

**Traktanda 4: Verschiedenes**

**GR Mirjam Trinchin** informiert die Anwesenden über die Auswertung der Bevölkerungsumfrage, welche im 2018 auf Gemeindeebene durchgeführt wurde. Von den 591 Haushalten wurden 84 Fragebogen ausgefüllt an die Gemeinde retourniert, was einer Beteiligung von 16% entspricht. Der GR hatte sich eigentlich eine höhere Rücklaufquote erhofft.

Folgende Umsetzungen wurden vom GR diskutiert oder bereits umgesetzt:

**Schalteröffnungszeiten:** Aufgrund eines Vergleichs mit anderen Gemeinden stellt die Gemeinde Tentlingen ihrer Bevölkerung sehr gute Öffnungszeiten zur Verfügung. Der GR sieht daher vorläufig keine Änderung vor.

**Transparente Information:** Der GR hat entschieden auf der Gemeinde-Homepage eine Rubrik "Aus dem Gemeinderat" einzurichten. Es ist jedoch zu beachten, dass es Geschäfte gibt, die nicht öffentlich gemacht werden dürfen.

**Einrichtungen und Angebote für Senioren:** Der GR beabsichtigt eine Liste aller vorhandenen Infrastrukturen und Dienstleistungen von Dritten zu erstellen, welche dann im Gemeindebüro aufgelegt und auf der Gemeinde-Homepage aufgeschaltet werden soll. Zur Verringerung der

Vereinsamung von Senioren wird ausserdem die Möglichkeit der finanziellen Unterstützung eines sporadisch stattfindenden Mittagstisches für Senioren geprüft.

**Ausserschulische Betreuung:** Aufgrund der Berufstätigkeit beider Elternteile wird vermehrt eine Betreuung der Kinder vor und nach der Schule nötig. Vor kurzem wurde zusammen mit der Gemeinde Giffers eine diesbezügliche Umfrage gestartet, welche diese Nachfrage bestätigt hat. Ein Konzept hierzu soll nun ausgearbeitet werden.

**Sammelstelle / Kehrrichtentsorgung:** Aufgrund der diversen Anregungen der Bevölkerung hat der GR die Firma Swiss Recycling gebeten den Sammelhof Giffers-Tentlingen zu analysieren. Daraus resultiert, dass die Öffnungszeiten gut sind, jedoch ein grosses Verbesserungspotential bei den Sammelbehältern besteht. Diese sollten einheitlicher und dadurch aus platzsparender werden. Ein grosses Problem stellt nach wie vor das Verkehrschaos, insbesondere am Freitagnachmittag, dar. Die Umweltschutzkommission beschäftigt sich mit Lösungsvorschlägen.

**Tempo 30:** Die Mehrzahl der Antwortenden der Umfrage stehen den Tempo 30 Zonen in Quartieren positiv gegenüber. Die Planungskommission hat sich diesem Thema angenommen.

**Wieso lebt es sich gut in Tentlingen:** Die gute Verkehrslage, hier geboren und aufgewachsen, guter Steuersatz, attraktive Landpreise, Nähe zur Stadt Freiburg, Nähe zum Arbeitsplatz, nette Leute und noch Einiges mehr sind Gründe, welche der Bevölkerungsumfrage zu entnehmen waren. Es wurde aber auch der Wunsch geäussert, Dokumente in französischer Sprache zu erhalten. Der Gemeinderat ist sich der Problematik, welche in Zukunft wohl noch zunehmen wird, bewusst. Tentlingen ist jedoch eine deutschsprachige Gemeinde und wird im Moment die Dokumente nicht in französischer Sprache übersetzen und aushändigen.

**GR Mirjam Trinchan** weist im Weiteren auf die diversen Angebote des Gemeindeduells "schweiz.bewegt" hin, welches in diesem Jahr am Sonntag, 19. Mai 2019 von 11 – 17 Uhr beim Werkhof in Tentlingen stattfinden wird.

**GR Willy Riedo** informiert kurz anhand diverser Fotos über die Arbeiten der 1. Etappe betreffend Ausweitung Bachbett der Aergera in der Stersmühle.

**Manfred Gross** ist persönlich oft mit dem OV unterwegs. Er findet das Angebot traurig, besonders am Abend. Er möchte den GR bitten bei der TPF oder bei der Region Sense zu intervenieren, um eine Verbesserung für die Bewohner von Tentlingen zu erhalten.

Ammann Gerhard Liechti weist darauf hin, dass die aktuelle Agglo Freiburg gemäss neuer Agglopolitik und -Programm zu klein ist und vergrössert werden soll. Tentlingen kann dieser evtl. beitreten. Dies würde sicher eine Verbesserung der ÖV-Verbindungen bedeuten. Ein möglicher Agglo-Beitritt wäre in 2-3 Jahren denkbar und würde zu gegebener Zeit der Gemeindeversammlung unterbreitet werden. Wir stehen aber noch am Anfang.

**Josef Riedo** muss sich immer wieder ab dem Gebell eines Hundes ärgern, welches ihm den Schlaf raubt. Er wünscht, dass die Gemeinde mit dem Hundebesitzer das Gespräch sucht. Ebenfalls ärgert er sich ab den herumstreunenden Katzen, welche ihr Geschäft in seinem Garten erledigen. Auch hier sollte seitens der Gemeinde etwas unternommen werden.

Laut Ammann Gerhard Liechti ist das Thema der Gemeinde bekannt. Gegen die Katzen kann aber ausser mit dem Besitzer das Gespräch zu suchen, nicht viel unternommen werden. Was das Gebell betrifft, muss der Geschädigte vorgängig selber mit dem Hundebesitzer das Gespräch suchen. Die Gemeinde kann ggfls. unterstützend beistehen, wenn dies zu keiner Besserung der Umstände führt.

**Madeleine Riedo** macht auf die vielen kaputten Steine auf dem Fussweg beim Friedhof aufmerksam. Der Ammann weist darauf hin, dass dies bekannt und bereits geplant ist, dass die Gemeindearbeiter diese ausbessern.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen gewünscht werden, kann **Ammann Gerhard Liechti** um 21.00 Uhr die Gemeindeversammlung schliessen. Vorab dankt er allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie den Kommissionsmitgliedern der Gemeinde Tentlingen für Ihren Einsatz. All seinen Ratsmitgliedern spricht er einen ebenso herzlichen Dank aus. Er dankt allen Anwesenden für ihr Kommen, wünscht eine gute Heimkehr und einen schönen Sommer.

**VA David Rotzetter** seinerseits dankt dem Ammann für seine grosse Arbeit, welche er für die Gemeinde immer wieder leistet.

Jenny Marianne  
Gemeindeschreiberin

Liechti Gerhard  
Ammann

## Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung dem Protokoll vom 26. April 2019 zuzustimmen.

## Traktanda 2: Finanzwesen

### 2.1 und 2.2 Allgemeine Präsentation des Voranschlags der Laufenden Rechnung 2020 und des Investitionsvoranschlags 2020

Das detaillierte Zahlenmaterial des laufenden Voranschlags sowie des Investitionsvoranschlags können Sie aus den Seiten 2 – 17 entnehmen.

Der Gemeinderat hat den vorliegenden Voranschlag an seiner Sitzung vom 4.11.2019 genehmigt und unterbreitet ihn nun der Gemeindeversammlung zur Genehmigung.

Die Finanzkommission hat den vorliegenden Voranschlag am 12.11.2019 geprüft.

### 2.3 Sanierung Kanalisation Oberlandstrasse - Kreditbegehren

Die Entwässerung in der Zälgstrasse ist im Mischsystem, d.h. das Schmutz- und Regenwasser wird in derselben Kanalisation abgeleitet.

Dieses Mischwasser durchfliesst die Einlaufschächte der Strassenkanalisation. Die Schlamm-sammler der Strassenkanalisation füllen sich mit organischem Material. Wenn diese nicht regelmässig gereinigt werden, verstopfen sie.

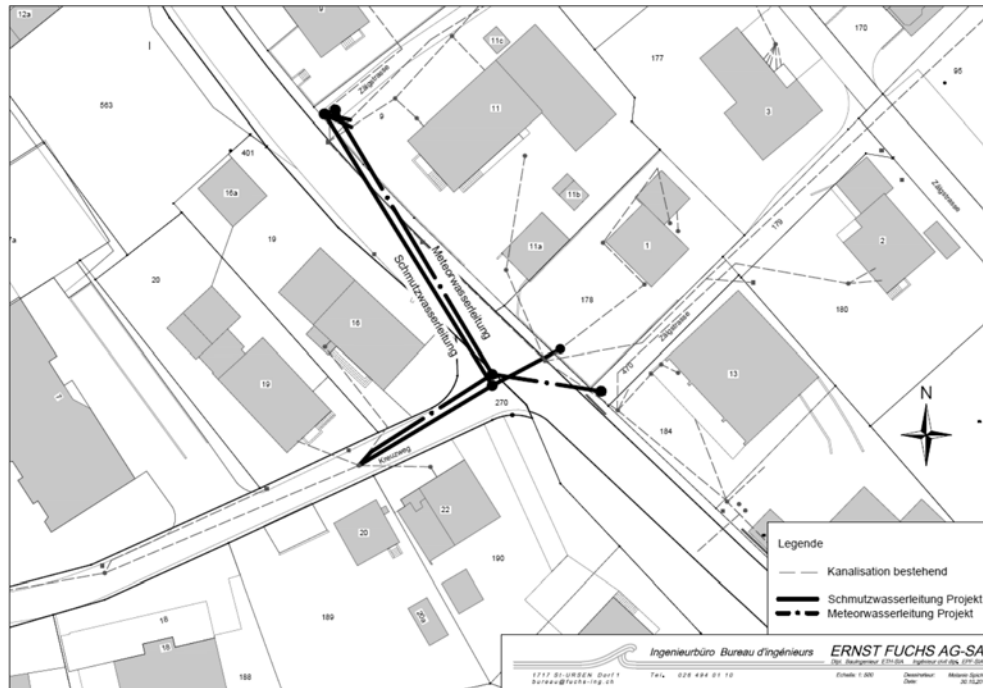
Der Kanton wird im Jahre 2020 auf diesem Abschnitt der Kantonalstrasse einen Flüsterbelag einbauen. Die Kanalisationen müssen vorgängig saniert werden. Es ist vorgesehen, mit zwei Bohrungen je eine neue Schmutz- und Meteorwasserleitung einzuziehen. Nach der Sanierung wird das Abwasser und das Meteorwasser durch die Kanalisation vom Kreuzweg fließen.

Die Baukosten für die Kanalsanierung belaufen sich auf:

Tiefbauarbeiten Schmutzwasser	CHF	78'000.00
Tiefbauarbeiten Meteorwasser	CHF	86'000.00
Verschiedenes / Unvorhergesehenes	CHF	18'000.00
Baubewilligung, Durchleitungsrecht	CHF	33'000.00
Projekt- und Bauleitung	CHF	<u>45'000.00</u>
<b>Total (ohne MwSt.)</b>	<b>CHF</b>	<b>260'000.00</b> =====

### Finanzierung und Folgekosten

Die Finanzierung der Sanierungskosten erfolgt durch die Fondentnahme der Abwasserbeseitigung. In diesem Fall belaufen sich die Folgekosten auf CHF 10'400.00 (4 % Amortisation).



### Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung diesem Kreditbegehren zuzustimmen.

## 2.3 Schlussabstimmungen über den Laufenden Voranschlag und den Investitionsvoranschlag 2020

### Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung

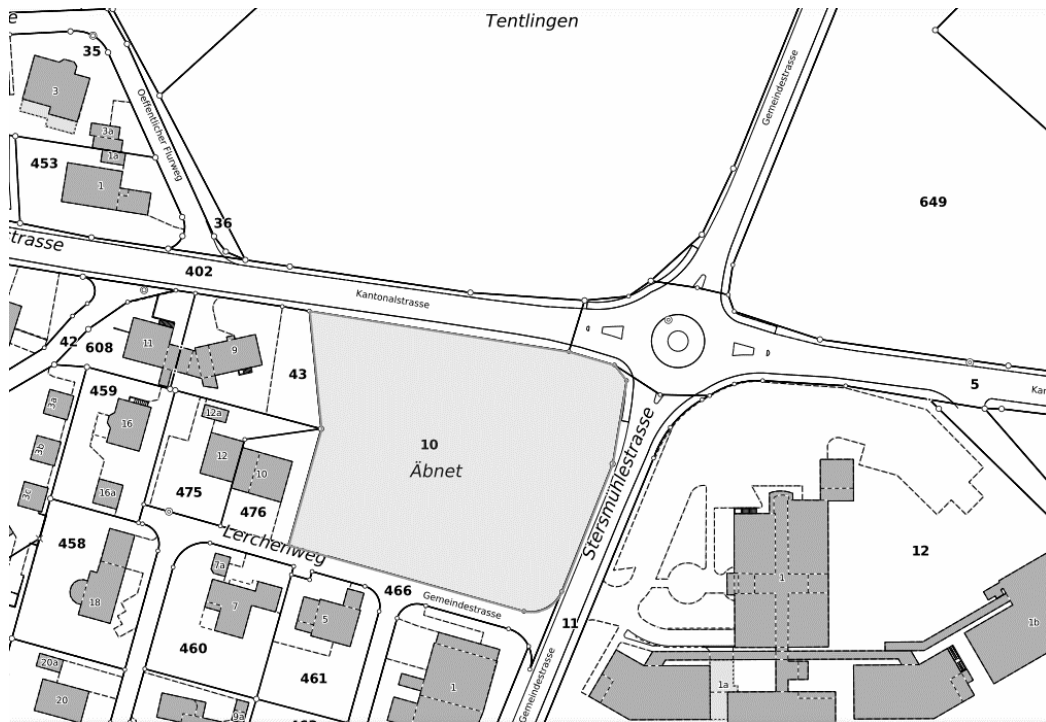
- Die Genehmigung des Voranschlag 2020 der Laufenden Rechnung mit einem Defizit von CHF 132.867.00
- Die Genehmigung des Investitionsvoranschlags 2020 mit Nettoinvestitionen von CHF 3'732'900.00

## Traktanda 3: Landverkauf: Artikel 10 Äbnet

## Ausgangslage:

Die Gemeinde Tentlingen ist Besitzerin von Art. 10, Äbnet, welcher sich gegenüber des Heims Linde befindet. Die Fläche des Grundstücks beträgt 4'323 m2 und befindet sich in der "Mischzone Wohnen und Gewerbe".

Der Gemeinderat ist seit einem Jahr mit verschiedenen Investoren im Gespräch um auf dieser Parzelle ein Projekt zu lancieren, welches für die Gemeinde Tentlingen einen erheblichen Mehrwert generiert.



## Projekt:

Der Gemeinderat sieht vor, dass ein privater Investor dieses Projekt realisieren sollte. Dieser wurde aufgrund der Wichtigkeit des vorgelegten Vorschlages ermittelt. Damit dieses Projekt realisiert werden kann, muss die Gemeinde das Land dem Investor verkaufen. Im Vertrag mit dem Investor werden die Details geregelt, die bei der Bebauung zu erfüllen sind.

Der Gemeinderat wird zusammen mit dem Investor das ausgewählte Projekt an einem separaten Anlass am Mittwoch, 27. November 2019 vorstellen, damit sich die interessierte Bevölkerung für die Abstimmung an der Gemeindeversammlung informieren kann.

Die Eigentumsübertragung erfolgt nach Vorliegen einer rechtskräftigen Baubewilligung für das geplante Projekt. Sollte die geplante Nutzung nicht umgesetzt werden, wird der Verkauf hinfällig.

**Antrag:**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung dem Verkauf des Grundstückes Art. 10 zum Preis von CHF 1'550'000 an die HRS Investment AG zuzustimmen.

# GEMEINDEMITTEILUNGEN

## Öffnungszeiten der *Verwaltung* über Weihnachten und Neujahr

Über die Festtage wird die **Gemeindeverwaltung** Tentlingen wie folgt **geschlossen** sein:

### über Weihnachten:

- **Dienstag Nachmittag 24. bis Donnerstag 26.12.2019**

### über Neujahr:

- **Dienstag Nachmittag 31.12.2019 bis Donnerstag 02.01.2020**

An den übrigen Tagen gelten die normalen Öffnungszeiten.

**Hinweis! Ab Januar 2020 gelten für die Verwaltung neue Öffnungszeiten (siehe Frontseite dieses Mitteilungsblattes).**

## Öffnungszeiten des *Werkhofs* über Weihnachten und Neujahr

Für die Abfallsammelstelle beim **Werkhof** gelten über die Festtage folgende Öffnungszeiten:

### Weihnachtswoche:

- **Dienstag, 24.12.2019** **geschlossen**

### Neujahrswuche:

- **Dienstag, 31.12.2019** **geschlossen**

Zuvor und danach gelten die üblichen Öffnungszeiten, welche Sie dem Abfallkalender 2019/20 entnehmen können.

**Achtung! Die Kehrrichtabfuhr findet in der Weihnachts- und Neujahrswuche jeweils am Dienstag statt.**

## Projekt "Begegnungsort Tentlingen"

Der "Verein zäme aktiv" möchte Sie hiermit über den Stand des Projekts "Begegnungsort Tentlingen" und das geplante weitere Vorgehen informieren.

Das Projekt "Begegnungsort Tentlingen" befindet sich weiterhin im Bewilligungsprozess beim Kanton Freiburg. Ein Entscheid des Kantonsgerichts Freiburg, betreffend die Ortsplanrevision der Gemeinde Avry hat in seiner Folge auch Auswirkungen auf die Ortsplanrevision (2018) von Tentlingen und das Projekt "Begegnungsort Tentlingen": Die Bewilligungsfähigkeit des Projekts ist in Frage gestellt. Derzeit ruht das Gesuch bis zur Klärung rechtlicher Fragen zur Ortsplanrevision von Tentlingen durch die Raumplanungs- und Baudirektion des Kantons Freiburg. Genauere Angaben des Kantons zur weiteren Vorgehensweise erwartet die Gemeinde für Januar. Auf diesen Prozess hat die Gemeinde zeitlich und gestalterisch keinen Einfluss.

Wir bedauern es, Ihnen diese Verzögerung bzw. Zweifel an der Durchführbarkeit des Projekts mitteilen zu müssen. Wir verstehen, wenn Sie enttäuscht sind – wir sind es auch. Die Gemeinde wird nun die rechtlichen Abklärungen des Kantons abwarten und dann im Frühling einen Entscheid über das weitere Vorgehen treffen.

Mirjam Trinchan, Präsidentin „Verein zäme aktiv“

## "AbfallMemo" Mobile Applikation für das Smartphone

Sie können sich jederzeit und überall mit der kostenlosen Smartphone App "AbfallMEMO" informieren. Wir laden Sie ein, diese herunterzuladen.

Zusätzliche Informationen auf der Homepage:

- <https://www.memodechets.ch/MemoAbfall/Tentlingen>
- <https://www.memodechets.ch/MemoAbfall/Giffers>



## Stipendiengesuche – Wie gehe ich vor?

Die Kompetenz und die Verantwortung im Bereich der Ausbildungsbeiträge liegen ausschliesslich beim Kanton. Stipendiengesuche sind daher direkt beim Kanton einzureichen.

### Gesuchformular:

Das Gesuchformular ist auf Web unter <http://admin.fr.ch/ssf/de/pub/stipendien.htm> verfügbar. Auskünfte können über Telefonnummer 026 305 12 51 angefordert werden.

### Die Gesuche sind zu richten an:

Amt für Ausbildungsbeiträge, Rue St-Pierre Canisius 12, Postfach, 1701 Freiburg

### Einreichungsfrist:

Eingabefrist innerhalb von 2 Monaten nach Beginn des Ausbildungsjahrs (nach dieser Frist wird der Ausbildungsbeitrag proportional gekürzt); das Gesuch muss jedes Jahr erneuert werden.

## Bericht zum Clean-Up-Day 2019

Am 14. September um 09.00 Uhr versammelten sich ca. 40 Einwohnerinnen und Einwohner von Giffers und Tentlingen beim Sammelhof um unsere zwei schönen Dörfer vom herumliegenden Abfall zu befreien. Nach etwas mehr als zwei Stunden kam ein beträchtlicher Haufen Abfall zusammen.

Herr Nationalrat Jacques Bourgeois besuchte gegen 11.30 Uhr den Sammelhof und staunte nicht schlecht, über den gesammelten Abfall. Er hielt eine interessante Rede und bedankte sich bei den Anwesenden für die schöne Geste, welche sie für die Allgemeinheit geleistet haben. Allen Helfern wurde zum Dank eine feine Bratwurst offeriert.

Gleichzeitig zum Clean-Up-Day war Herr Habermacher von Swiss Recycling auf dem Sammelhof anwesend. Interessierte konnten zu den verschiedenen Abfallarten Fragen stellen. Ausserdem wurde über den ganzen Morgen die Papier- und Kartonsammlung kontrolliert. Leider war da das Resultat etwas weniger gut. Wie aus nachstehendem Bild ersichtlich, musste reichlich Abfall aus dem Papier und Karton herausortieren werden.



**Hier nochmals das Wichtigste zu unserer Papier- und Kartonsammlung:**


<b>Das gehört in die Papiersammlung:</b>	<b>Das gehört in die Kartonsammlung:</b>	<b>Das gehört in den Kehrriechtsack:</b>
Zeitungen, Zeitschriften, Illustrierte, Kataloge, Werbung, (bitte Plastikhüllen jeweils entfernen), lose Papierblätter, Briefumschläge inkl. Briefumschläge mit Fenster	Kartonschachteln, Verpackungskarton, Wellpappe, Seidenpapier, Bücher, beschichtetes Papier	Fleischverpackungen, Käsepapier, benutzte Taschentücher, benutzte Servietten, Geschenkpapier, plastifizierte Tischtücher, Holzkohlesäcke

## Informationen über den Winterdienst

Auf den Gemeindestrassen, Wegen im öffentlichen Gebrauch, Privatwegen und Trottoirs/Gehwegen wird die Schneeräumung durch die Gemeinde Tentlingen sowie in deren Auftrag durch ein privates Unternehmen ausgeführt. Damit es nicht zu Reklamationen oder zu Unstimmigkeiten kommt, hält der Gemeinderat hiermit die folgenden Grundsätze fest, wie der Schnee geräumt wird:

- die Beauftragten haben den Schnee **nur** auf den Gemeindestrasse, Wegen im öffentlichen Gebrauch, Trottoirs/Gehwegen und auf den Zufahrtswegen zu bewohnten Liegenschaften zu räumen;
- **keinen Auftrag** haben diese seitens der Gemeinde Tentlingen, um den Schnee auf den eigentlichen Hauszufahrten, Vorplätzen, Hausplätzen, Garagenzufahrten, Hofareal und dergleichen zu räumen. Dies ist Sache der Liegenschaftsbesitzer oder Mieter. Werden dennoch solche Schneeräumungen gemacht oder in Auftrag gegeben, so gehen diese Kosten zu **alleinigen Lasten des Auftraggebers** und keinesfalls der Gemeinde Tentlingen;
- die Beauftragten sind bemüht, dass die Gemeindestrassen, Trottoirs und übrige Wege jeweils baldmöglichst vom Schnee geräumt sind. Es gibt jedoch **keine Garantie, wann** der Schnee jeweils geräumt wird;
- zur Schonung der Strassenbeläge und der Umwelt soll auch diesen Winter Salz nur wenn absolut notwendig verwendet werden, insbesondere bei Eisbildung;
- desweiteren gilt der Grundsatz "**so viel Schneeräumung wie nötig, so wenig wie möglich**". Grundsätzlich wird auf den Gemeindestrassen, Trottoirs und übrigen Wegen nur ein eingeschränkter Winterdienst (sogenannte **Weissräumung**) gemacht. Ausnahme bei Steigungen, welche wir versuchen schwarz zu halten;
- bei winterlichen Verhältnissen haben die Verkehrsteilnehmer ihre **Fahrweise und Ausrüstung** den Strassenverhältnissen anzupassen. Nebst **guten Winterreifen** ist also auch **gutes Winter-Schuhwerk** für die **Fussgänger** angesagt und sehr empfohlen;
- **Wichtig: Äste**, welche in die Fahrbahn hineinragen, müssen über die Fahrbahn (**5,00m**) oder über dem Trottoir (**3,00m**) unbedingt bis **auf diese Höhe zurückgeschnitten** werden. Dies erleichtert den Beauftragten die Schneeräumung, da diese ansonsten mit ihrem Fahrzeug immer wieder anstossen und allenfalls Schäden am Fahrzeug erleiden. Sollte dem nicht Folge geleistet werden, wird die Kommunalequipe die Äste und Hecken wo nötig ohne Vorankündigung **zu Lasten des Eigentümers** zurückschneiden;
- das **Parkieren auf Trottoirs ist zu unterlassen**. Diese sind für die Fussgänger bestimmt und behindern zudem massiv die Schneeräumung;
- zu beachten sind ebenfalls die **Sichtweite** bei **Ausfahrten und Einmündungen**. Wo nötig unbedingt die Sträucher und Äste zurückschneiden;
- zu beachten sind **auch Eis- und Schneerutsche ab den Dächern**. Durch den Einbau von Schneestoppeln auf dem Dach können solche Gefahren vermieden werden. Die Hauseigentümer sind bei allfälligen Unfällen nämlich haftbar.

Der Gemeinderat bittet um eine wohlwollende Kenntnisnahme und dankt allen für das Verständnis.



CONTEMPORARY GOSPEL

# SHELOMITH

CHRISTMASTOUR 2019

mit  
TRACEY  
JANE  
CAMPBELL

Sonntag 1. Dezember 2019  
**Pfarrkirche Giffers**  
17.00 Uhr

Eintritt frei, Kollekte

Mehr Infos zum Chor aus der  
Region Bern: [www.shelomith.ch](http://www.shelomith.ch)

 Find us on Facebook

**dioni**  
[www.dioni.ch](http://www.dioni.ch)  
TECHNIKPARTNER

## TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Alle Bewohner/innen von Giffers und Tentlingen sind herzlich dazu eingeladen, sich am Wettbewerb zu beteiligen.

Fotografiere dein Lieblingsmotiv in Giffers oder Tentlingen im Wandel der 4 Jahreszeiten. Ob dies ein Ort, ein Gebäude, eine Person oder vielleicht sogar dein Haustier ist, die Möglichkeiten sind unbegrenzt. Dazu ist keine Profi-Kamera nötig, einfache Handy-Fotos in guter Qualität eignen sich genauso.

### VORGEHEN

Im Frühjahr 2021 wird es eine Ausstellung mit allen Zusendungen geben. Gleichzeitig werden auch die 3 Gewinner bekannt gegeben.

- Sende uns deine Fotocollage bis zum 15. Januar 2021 an folgende E-Mail-Adresse: [Fotowettbewerb2020@gmx.ch](mailto:Fotowettbewerb2020@gmx.ch)
- Format: .jpg
- Pro Person nur eine Teilnahme
- Bitte Name und Alter des/der Fotografen/in angeben und eine kleine Erklärung zum Motiv.
- Mit der Einreichung des Fotos erklärt sich jede/r Teilnehmer/in damit einverstanden, die Bild- und Nutzungsrechte an die KuKo Giffers-Tentlingen abzutreten.
- Mit der Einreichung eines Fotos bestätigt jede/r Teilnehmer/in keine Rechte Dritter zu verletzen (v.a. Immaterialgüter- bzw. Persönlichkeitsrechte), bei Abbildungen von Personen müssen diese damit einverstanden sein.

# (M)EIN JAHR GIFFERS-TENTLINGEN FOTOWETTBEWERB 2020



**MACH** ZEIG UNS DEIN LIEBLINGSMOTIV  
**MIT!** IM WANDEL DER 4 JAHRESZEITEN

## Schnupper-Abo:

### Zuerst Schnuppern – dann entscheiden

Bist du dir noch nicht sicher, welches Instrument du gerne lernen möchtest?  
Kein Problem! Mit dem Schnupper-Abo der Musikschule Giffers-Tentlingen kannst du dein Wunschinstrument aus unserem Angebot aussuchen.

### Wichtige Informationen

- Beginn jederzeit möglich (ausser Schulferien)
- 3 Schnupperlektionen Einzelunterricht à 30 Minuten für CHF 60.00 (Jugendliche bis 16 Jahre) CHF 90.00 (Erwachsene)
- **Ein** Instrument bei **einer** Lehrperson, Zeitspanne max. 2 Monate
- Nach Eingang deiner Anmeldung wird dir nach Möglichkeit eine entsprechende Lehrperson zugeteilt und der **Unterricht beginnt anfangs Semester** (August oder Februar). Für die Terminfindung sind wir auf deine Flexibilität angewiesen.
- Das Abonnement ist nicht übertragbar

Weitere Auskünfte erhältst du Montag und Donnerstag unter der Telefonnummer 026 418 26 26, Gemeindeverwaltung Giffers, Rosmarie Piller oder via E-Mail an [gemeinde@giffers.ch](mailto:gemeinde@giffers.ch). Das komplette Fächerangebot sowie weitere Informationen über die Musikschule Giffers-Tentlingen findest du auf der Webseite [www.giffers.ch](http://www.giffers.ch) oder [www.tentlingen.ch](http://www.tentlingen.ch).

## Anmeldung

Für den Schnupperunterricht an der Musikschule Giffers-Tentlingen

3 Schnupperlektionen Einzelunterricht à 30 Minuten für

☐ CHF 60.00 (Jugendliche bis 16 Jahre) ☐ CHF 90.00 (Erwachsene)

**Ein** Instrument bei **einer** Lehrperson, Zeitspanne max. 2 Monate  
Das Abonnement ist nicht übertragbar

Instrumentenwunsch

Lehrerwunsch (fakultativ)

(Eltern)  
Vorname Name

Schüler/in  
männlich ☐ weiblich ☐ Geburtsdatum

Strasse PLZ, Ort

Telefon Mobile

E-Mail

Unterschrift Erziehungsberechtigte

Anmeldung schriftlich an:  
Gemeindeverwaltung Giffers  
Musikschule Giffers-Tentlingen  
z.Hd. Frau R. Piller  
Dorfplatz 15  
1735 Giffers

# MITTEILUNGEN VON DRITTEN

## Spitex Sense – Mütter- und Väterberatung Beratung für Säuglinge und Kleinkinder bis zum 5. Altersjahr

**Beratungen in Tentlingen:** jeweils am **3. Donnerstag** im Monat vormittags nur  
**auf Voranmeldung** im Heim-Atelier Linde

**Daten Januar – Juni 2020:** 16. Januar  
20. Februar  
19. März  
16. April  
14. Mai (= 2. Donnerstag)  
18. Juni



**Telefonische Beratung  
und Voranmeldung:** Montag – Freitag 08.00-10.00 Uhr  
zusätzlich donnerstags 17.00-18.30 Uhr  
**Tel. 026 419 95 66**

Brigitte Gauch-Löffel, Mütterberaterin NDS - [brigitte.gauch@spitexsense.ch](mailto:brigitte.gauch@spitexsense.ch)

### Pfarrei Giffers-Tentlingen

## Adventsverkauf

**am Samstag, 30. November 2019  
von 08.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

**im Pfarrhaus Giffers (mit Kaffee-Ecke)**

### Adventskränze und –gestecke sowie Türdekorationen

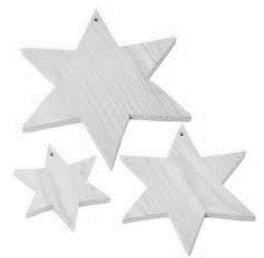
Gerne berücksichtigen wir Ihre individuellen Wünsche,  
Bestellformulare liegen hinten in der Kirche auf.

Sensler-Bretzeln und Zopf

Die Ministrantinnen und Ministranten der Pfarrei Giffers-Tentlingen freuen sich auf  
Ihren Besuch!



Giffers-Tentlingen



# SPORT, SPIEL & SPASS



für Kinder von 6 -12 Jahren mit Neigung zu Übergewicht

Donnerstag in der MZH Tafers von 17 - 18 Uhr  
5.- pro Lektion

Yvette Baeriswyl-Kaeser (J&S Kids Leiterin)  
y.baeriswyl@sensemail.ch

Tel.: 079 487 51 64

## Freiburger Volkskalender 2020

Am 6. November 2019 ist der Freiburger Volkskalender 2020 erschienen. Für den 111. Jahrgang des Kalenders haben 20 Autorinnen und Autoren einen Beitrag geschrieben. Der neue Kalender bringt Berichte, Geschichten und Reportagen aus allen Regionen Deutschfreiburgs über die verschiedensten Themen: Gesellschaftliches, Kulturelles, Geschichtliches, Natur und Umwelt. Einen wichtigen Inhalt bilden die Chroniken aus Gemeinden, Pfarreien und Kirchgemeinden. Gestalterisch wartet der diesjährige Kalender mit ein paar Neuerungen auf: Er ist farbiger und das Kalendarium mit dem Gartenkalender ist neu gestaltet. Zudem sind der Text- und der Kalenderteil mit dem verblüffenden Kopf-Über-System neu geordnet. Der 200-seitige Freiburger Volkskalender 2020 kostet 20 Franken. Er ist in Buchhandlungen, vielen Dorfläden, Banken und an Kiosken erhältlich.



## Sensler Museum, Tafers

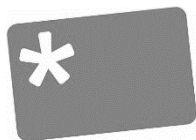
### Künstler und ihre Krippen

**Ausstellung vom  
30. November 2019 bis 12. Januar 2020**

**Öffnungszeiten:** Mittwoch, Samstag: 14-17 Uhr, Sonntag: 11-17 Uhr  
geschlossen am 24. Dezember

**Genauere Angabe finden Sie unter** [www.senslermuseum.ch](http://www.senslermuseum.ch)





**CarteCulture  
KulturLegi**  
Communes du canton de Fribourg  
Gemeinden des Kantons Freiburg

**Schmales Budget,  
volles Programm**

### **Bis zu 70% Nachlass auf Angebote aus den Bereichen Kultur, Sport und Freizeit !**

Sie lieben die Musik, das Theater oder auch Kinobesuche? Sie möchten am kulturellen Leben zu bezahlbaren Preisen teilnehmen? Dann ist die KulturLegi genau das Richtige für Sie!

### **Was ist die KulturLegi?**

Die KulturLegi ermöglicht Menschen mit einem geringen Einkommen die Möglichkeit von Preisnachlässen für Aktivitäten wie Kino-, Schwimmbad-, Theater- und Konzertbesuche, für Zeitungsabonnemente und vieles mehr zu profitieren.

### **Wer kann die KulturLegi erhalten?**

Sie können die KulturLegi beantragen, wenn Sie eine Prämienverbilligung bei der Krankenkasse, Ergänzungsleistungen für AHV/IV oder eine Studienbeihilfe erhalten, Sozialhilfe empfangen oder seit mehr als 9 Monaten eine Lohnpfändung haben und in einer der Partnergemeinden der KulturLegi wohnhaft sind. Dazu gehört auch Ihre Gemeinde!

### **Was sind die Angebote der KulturLegi?**

Die Liste der Angebotspartner mit rund 120 Angeboten allein im Kanton Freiburg finden Sie auf der Internetseite [www.kulturlegi.ch/freiburg-und-region](http://www.kulturlegi.ch/freiburg-und-region). Profitieren Sie zum Beispiel von 30% Nachlass auf das Jahresabonnement der Freiburger Nachrichten, 50% und mehr beim Kultur im Podium in Düringen, 50% auf einen Besuch des Zirkus Knie, 40% im Alpamare Pfäffikon, 30% in der Eishalle St. Leonhard, 70% auf alle Lager-, Weekend-, Kurs- und Mitgliederbeiträge bei Jubla Scharen und Jubla Kantonalverbänden, Gratismuseumsbesuche und vieles mehr. Sie können sie sowohl im Kanton Freiburg als auch in der gesamten Schweiz nutzen.

### **Wie funktioniert die KulturLegi?**

Legen Sie Ihre KulturLegi einfach an der Kasse der Angebotspartner der KulturLegi vor.

### **Was kostet die KulturLegi?**

Die KulturLegi ist kostenlos und in der gesamten Schweiz gültig.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an Caritas Freiburg, Tel. 026 321 18 54.

## Filmvorführung von Ronny Mast

### **Leben mit der Natur**

**Samstag, 14. Dezember 2019 um 20.00 Uhr  
in der Sporthalle Giffers-Tentlingen**

Ausserdem Auftritt "Jutzer vo de Fongerflühe"  
sowie Infostand "Let's Netz"

**Eintritt frei**



## Gesundheitsliegen des Kantons Freiburg

Die Gesundheitsliegen des Kantons Freiburg erbringen im Auftrag des Kantons sozial-medizinische Unterstützungs- und Präventions-Dienstleistungen für Betroffene und deren Angehörige, ob zuhause oder in den Beratungsstellen in Freiburg, Bulle, Châtel-St-Denis, Estavayer-le-Lac, Düdingen, Tafers und Murten.



### Krebsliga Freiburg

- Professionelle psychosoziale Beratung und Unterstützung für krebskranke Personen und deren Angehörige
- Unterstützung bei der beruflichen Wiedereingliederung (Job-Coaching)
- Information und Prävention
- Krebsregister: Erfassung und Verzeichnung von Daten zu allen Krebsneuerkrankungen im Kanton, statistische Auswertung

026 426 02 90 – [info@liquecancer-fr.ch](mailto:info@liquecancer-fr.ch) – [www.krebsliga-fr.ch](http://www.krebsliga-fr.ch)



### Krebs-Früherkennung Freiburg

- Früherkennungs-Mammografie für alle Frauen ab 50 Jahren
- Früherkennung von Darmkrebs für Frauen und Männer ab 50 Jahren
- Information über Prävention und Früherkennung von Brust- und Darmkrebs

026 425 54 00 – [depistage@liquessante-fr.ch](mailto:depistage@liquessante-fr.ch) – [www.krebsliga-fr.ch](http://www.krebsliga-fr.ch)



### Mobiles Palliative Care Team Voltigo

- Spezialisierte Palliative Care
- Begleitung und Unterstützung für Betroffene in schweren Krankheitssituationen
- Schulung von Berufsfachpersonen und freiwilligen Mitarbeitenden

026 426 00 00 – [voltigo@liquessante-fr.ch](mailto:voltigo@liquessante-fr.ch) – [www.krebsliga-fr.ch](http://www.krebsliga-fr.ch)



### diabetesfreiburg

- Professionelle Beratung und Pflege für Kinder und Erwachsene mit Diabetes
- Behandlung diabetischer Fuss
- Ernährungsberatung
- Materialverkauf
- Schulung von Fachpersonen im Bildungs- und Gesundheitsbereich
- Information und Prävention

026 426 02 80 – [info@diabetefribourg.ch](mailto:info@diabetefribourg.ch) – [www.diabetesfreiburg.ch](http://www.diabetesfreiburg.ch)



### Lungenliga Freiburg

- Professionelle Beratung und Pflege für Menschen mit einer Atemwegserkrankung
- Psychosoziale Beratung und Unterstützung
- Vermietung und Verkauf von Atemtherapiegeräten
- Früherkennung von Tuberkulose und Umgebungsuntersuchungen
- Information und Prävention

026 426 02 70 – [info@liquepulmonaire-fr.ch](mailto:info@liquepulmonaire-fr.ch) – [www.lungenliga-fr.ch](http://www.lungenliga-fr.ch)



### PEPS Freiburg – Prävention und Gesundheitsförderung

- CIPRET: Hilfe beim Rauchstopp, Präventionskampagnen
- Gesundheit im Betrieb: Prävention und Gesundheitsförderung am Arbeitsplatz
- Gesundheitsförderung und Prävention von Atemwegserkrankungen, Krebs und Diabetes

026 425 54 10 – [info@peps.ch](mailto:info@peps.ch) – [www.peps-fr.ch](http://www.peps-fr.ch)

## Die Weihnachtsmusikanten kommen am 20. Dezember in dein Quartier!



Mit weihnachtlichen Klängen möchte die Musikgesellschaft Giffers-Tentlingen am Freitag, 20. Dezember 2019 die Quartiere in Giffers und Tentlingen erfüllen.

Als Weihnachtsmusikanten besuchen wir mit unseren Blasinstrumenten von 17.30 bis 19.00 Uhr die Quartiere und spielen weihnachtliche Melodien. Ihr seid herzlich dazu eingeladen, uns zuzuhören und mitzumachen.

**Freitag, 20. Dezember 2019 von  
17.30 bis 19.00 Uhr**

Weihnachtsmusik in den Quartieren von  
Giffers und Tentlingen

Wir freuen uns über rege Beteiligung!

Eure Musikgesellschaft Giffers-Tentlingen



## Vote Info - neue App für Abstimmungen

Der Bund und die Kantone haben gemeinsam die App «VoteInfo» lanciert. Sie präsentiert an Abstimmungssonntagen ab 12 Uhr laufend aktualisierte Ergebnisse zu nationalen und kantonalen Urnengängen. Mit der App erhalten die Schweizer Stimmberechtigten einen neuen mobilen Zugang zu den offiziellen Informationen über die eidgenössischen und kantonalen Abstimmungen. Auf ihrem Smartphone finden sie nebst den Abstimmungsergebnissen auch die Erläuterungen zu allen nationalen und kantonalen Vorlagen. «VoteInfo» ist ab sofort online. Die App kann im App Store und auf Google Play kostenlos heruntergeladen werden.

Zusätzliche Infos sind auf der Homepage [www.ch.ch](http://www.ch.ch) der Schweizerischen Eidgenossenschaft

## Spitex Sense

Sicherheit für zuhause und unterwegs

**Notruftelefon**

Mehr Informationen:

**SPITEX Sense**  
**Tel. 026 419 95 55**

[info@spitexsense.ch](mailto:info@spitexsense.ch) / [www.spitexsense.ch](http://www.spitexsense.ch)



Überall für alle

**SPITEX**  
Sense

### Lesen und Schreiben können - ein gutes Gefühl !



Association Lire et Ecrire  
Section de Fribourg - Freiburg

EDU 

Lesen und Schreiben Deutschfreiburg

Sie wollen:

- Selbständig ihre Schreibarbeiten im Beruf und Alltag erledigen
- eine Weiterbildung in Angriff nehmen

### Tages und Abendkurse

#### Kursorte: Düdingen

- Die Kurse finden in kleinen Gruppen statt. Dies ermöglicht ein verstärktes Eingehen auf die persönlichen Bedürfnisse der Kursteilnehmenden.
- Einstieg jederzeit möglich
- Kosten CHF 50.00 im Monat (ALV übernimmt Kosten bei Erwerbslosigkeit)

#### Auskunft: 079 / 488 21 76

Wir informieren und beraten Sie gerne unverbindlich.

Lesen und schreiben Deutschfreiburg, Claudia Vonlatnhen, Koordinatorin  
Rue St.-Pierre 10 / Postfache 915, 1701 Freiburg

**Gemeinderat und Gemeindeangestellte  
von Tentlingen wünschen allen  
ein frohes Weihnachtsfest,  
viel Glück und Erfolg im neuen Jahr.**





# Wir öffnen ein Fenster zum Advent

**am Donnerstag, 5. Dezember 2019  
ab 18.00 Uhr im Sternen Tentlingen**

Gemeinsam wollen wir uns auf  
die Vorweihnachtszeit einstimmen mit  
Glühwein, Gifferstee, Bratwurst und Brot

**Ab 18.45 Uhr ist der «Santiklous» zu Besuch**

**Musikalische Unterhaltung mit  
den Geschwistern Andrea und Corinne Buchs**



Wir freuen uns auf euch!

Sternen-Team und  
Gemeinde Tentlingen